



Thinking of you  
**Electrolux**



EN2900AOW

<b>SQ</b> FRIGORIFER ME NGRIRJE	UDHËZIMET PËR PËRDORIM	2
<b>BG</b> ХЛАДИЛНИК-ФРИЗЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	18
<b>MK</b> ФРИЖИДЕР СО ЗАМРЗНУВАЧ	УПАТСТВО ЗА РАКУВАЊЕ	33
<b>RU</b> ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	48
<b>SR</b> ФРИЖИДЕР-ЗАМРЗИВАЧ	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	64

# PËRMBAJTJA

1. UDHËZIME PËR SIGURINË . . . . .	3
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT . . . . .	6
3. FUNKSIONIMI . . . . .	6
4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM . . . . .	7
5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME . . . . .	9
6. KUJDESI DHE PASTRIMI . . . . .	10
7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE . . . . .	12
8. INSTALIMI . . . . .	14
9. TË DHËNA TEKNIKE . . . . .	16

## ME JU NË MENDJE

Faleminderit që bletë një produkt Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt i cili sjell me vete dekada të tëra me përvojë dhe risi nga profesionistë. Gjenial dhe elegant, ky produkt është projektuar duke ju pasur ju në mendje. Pra, sa herë që ta përdorni mund të ndjeheni të sigurt se çdo herë do të merrni prej tij rezultate të shkëlqyera.

Mirë se vini në Electrolux.

### Vizitoni faqen tonë të internetit në adresën:



Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Blini aksesore, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve. Modeli, PNC, Numri i serisë.



Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin.



Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla



Të dhëna për ambientin

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

# 1. UDHËZIME PËR SIGURINË

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj.

Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

## 1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyrur apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre.

Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.

- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.
- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllon e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni derën për të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë ndonjë goditje elektrike apo të mbyllën vetë brenda.
- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me bravë në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

## 1.2 Siguria e përgjithshme



### PARALAJMËRIM

Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.

- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqime dhe/ose pije në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
  - në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
  - në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
  - në ambiente me fjetje dhe mëngjes;
  - në catering dhe përdorime të ngjashme jo për shitje.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkrijën e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeve ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.
- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm. Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohtës të mos dëmtohet. Nëse qarku ftohtës dëmtohet:
  - shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
  - ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.



## PARALAJMËRIM

Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, elektrori) duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit për të shmangur rreziqet.

1. Kabloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
  2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
  3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
  4. Mos e tërhiqni spinën nga kabloja.
  5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën elektrike. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
  6. Nuk duhet ta vini në punë pajisjen pa kapakun e llambës (nëse është parashikuar) së ndriçimit të brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
  - Mos hiqni dhe mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.
  - Shmangni ekspozimin e gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
  - Llambushkat (nëse janë parashikuar) e përdorura në këtë pajisje janë llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

### 1.3 Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Mos vendosni produkte ushqimore drejtpërdrejt në zgavrën e daljes së ajrit që ndodhet në murin e pasmë. (Nëse pajisja është Pa formim bryme)

- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ringrihen nëse janë shkrire njëherë.
- Ushqimet e ngrira të paketuara paraprakisht, ruajini në pajisje sipas udhëzimeve të prodhuesit të ushqimit.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikmëri. Këshillohuni me udhëzimet përkatëse.
- Mos vendosni pije të gazuara ose shumëzuese në dhomëzën e ngrirjes, pasi këto krijojnë presion brenda shishes dhe mund të shpërthejnë, gjë që do të dëmtojë pajisjen.
- Kubet e akullit mund të shkaktojnë djegie nëse konsumohen direkt nga pajisja.

### 1.4 Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, fikeni atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte me majë për të hequr brymën nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.
- Kontrolloni rregullisht sistemin kullues të frigoriferit nëse ka mbetur në të ujë i ngrirë. Nëse është e nevojshme, pastroni filtrin e kullimit. Nëse tubi kullues është i bllokuar, uji do të mbledhet në fundin e pajisjes.

### 1.5 Instalimi



Për lidhjet elektrike ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët e veçantë.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do të shkaktoje mbinxehje. Për të arritur ventilim të

mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.

- Aty ku është e mundur, pjesa e pasme e produktit duhet të vendoset pas murit për të shmangur prekjen ose kapjen e pjesëve të nxehta (kompresorit, kondensatorit), e për të shmangur djegie të mundshme.
- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Lidheni vetëm me ujë të pijshëm (Nëse nuk parashikohet lidhja me ujin).

## 1.6 Shërbimi

- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.
- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi,

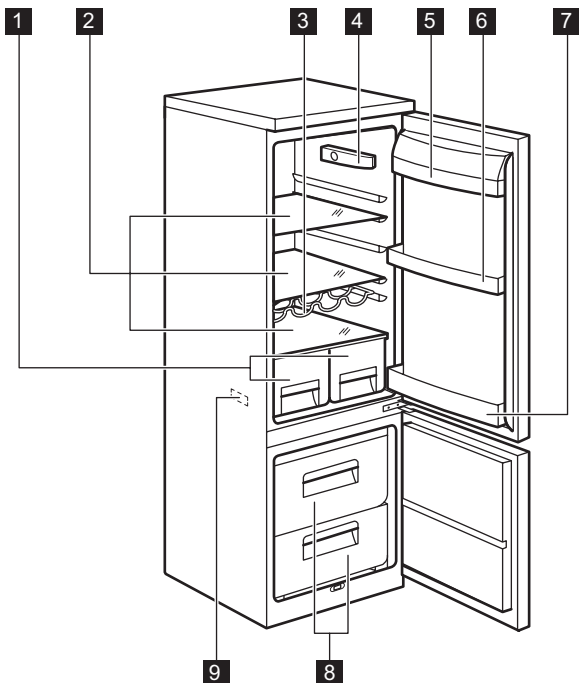
si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

## 1.7 Mbrojtja e Mjedisit



Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin ♻ janë të riciklueshme.

## 2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT



**1** Sirtarët e zarzavateve

**2** Raftet e pajisjes

**3** Rafti i shisheve

**4** Paneli i kontrollit

**5** Rafti për produktet e bulmetit

**6** Rafti i derës

**7** Rafti i shisheve

**8** Koshat e ngrirësit

**9** Etiketa e specifikimeve

## 3. FUNKSIONIMI

### 3.1 Ndezja

Futni spinën në prizën e murit. Rrotullojeni Rregullatorin e temperaturës në drejtim orar në një përzgjedhje mesatare.

### 3.2 Fikja

Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e Temperaturës në pozicionin "O".

### 3.3 Rregullimi i temperaturës

Temperatura rregullohet automatikisht. Për të venë pajisjen në funksionim, veproni si vijon:

- rrotulloni Rregullatorin e temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të ulët, për të përfutur minimumin e ftohtësisë.
- rrotulloni Rregullatorin e temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të lartë, për të përfutur maksimumin e ftohtësisë.



Një përzgjedhje mesatare është përgjithësisht përzgjedhja më e përshtatshme.

Gjithsesi, përzgjedhja e saktë duhet të zgjidhet duke mbajtur parasysh se temperatura brenda në pajisje varet nga:

- temperatura e dhomës
- shpeshësia e hapjes së derës
- sasia e ushqimit të depozituar
- vendndodhja e pajisjes.



Nëse temperatura e ambientit është e lartë ose nëse pajisja është mbushur plot, dhe pajisja është vendosur në temperaturën më të ulët, ajo mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e ngricës në murin e pasmë. Në këtë rast, rregullatori i temperaturës duhet vendosur në një përzgjedhje më të lartë për të lejuar shkrimin automatike dhe si rrjedhojë reduktimin e konsumit të energjisë.

## 4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

### 4.1 Ngrirja e ushqimit të freskët

Dhomëza e ngrirësit është e përshtatshme për të ngrirë ushqime të freskëta si dhe për të ruajtur ushqime të ngrira për një kohë të gjatë.

Për të ngrirë ushqime të freskëta nuk është e nevojshme të ndryshoni vendosjen mesatare.

Gjithsesi, për një proces më të shpejtë ngrirjeje, rrotulloni çelësin e temperaturës në një vendosje më të lartë për të përfutur maksimumin e ftohtësisë.



Në këto kushte, temperatura e dhomëzës së frigoriferit mund të bjerë nën 0°C. Nëse ndodh kjo, rivendoseni çelësin e temperaturës në një vendosje më të ngrohtë.

Vendoseni ushqimin e freskët të ngrirë në dhomëzën e sipërme.

### 4.2 Depozitimi i ushqimeve të ngrira

Kur e përdorni për herë të parë ose pas një periudhe jashtë përdorimit, përpara se të futni produkte në dhomëz, lëreni pajisjen të punojë për të paktën 2 orë në përzgjedhjen më të lartë.



Në rast të një shkrirjeje aksidentale, për shembull si pasojë e ikjes së korrentit dhe nëse kjo ka zgjatur në kohë më shumë se vlera e shfaqur në tabelën e të dhënave teknike në pikën "koha në rritje", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë e më pas të mund të rivendoset në ngrirje (jo të nxehtë, por pasi të jetë ftohur).

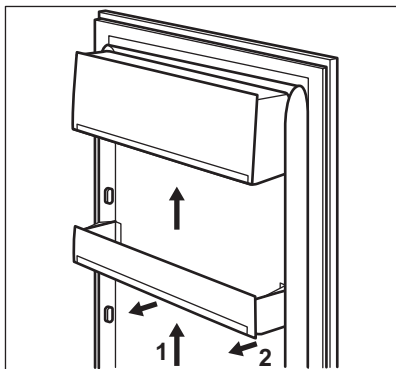
### 4.3 Shkrirja e akullit

Ushqimet e ngrira, përpara se të përdoren, mund të shkrihen në dhomëzën ftohëse ose në temperaturën e dhomës, në varësi të kohës në dispozicion për këtë proces.

Copëzat e vogla të ushqimit mund të gatuhet edhe ndërsa janë ende të ngrira, direkt nga ngrirësi: në këtë rast, gatimi do të zgjasë më shumë.

### 4.4 Vendosja e rafteve të derës

Për të lejuar ruajtjen e pakove të ushqimit të madhësive të ndryshme, raftet e derës mund të vendosen në lartësi të ndryshme. Për të bërë këto rregullime, veproni si vijon:  
tërhiqni gradualisht raftin në drejtim të shigjetave derisa të lirohet dhe pastaj pozicionojeni sërish siç kërkohet.

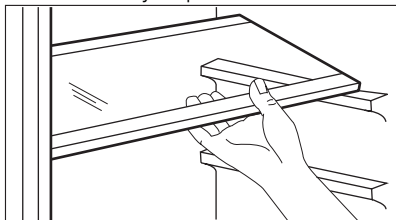


Mos e lëvizni raftin e madh të ulët të derës për të siguruar një qarkullim të mirë të ajrit.

#### 4.5 Raftet e lëvizshme

Muret e frigoriferit janë të pajisura me një sërë shinash në mënyrë që raftet të mund të vendosen sipas dëshirës.

Disa rafte duhet të ngrihen nga skaji i pasmë në mënyrë që të mund të lëvizin.



Mos e lëvizni raftin prej xhami mbi sirtarin e zarzavateve për të siguruar një qarkullim të mirë të ajrit.

#### 4.6 Mbajtësja e shisheve

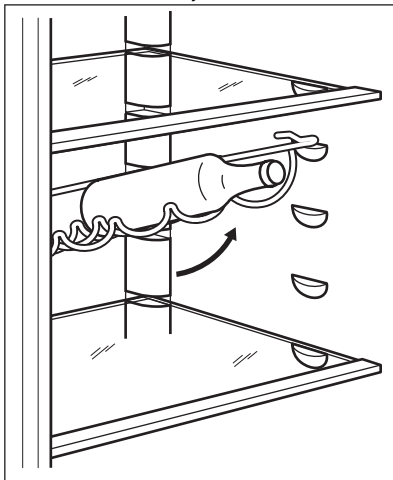
Vendosini shishet (me grykën përpara) në raftin e vendosur paraprakisht.



Nëse rafti është i pozicionuar horizontalisht, vendosni vetëm shishe të mbyllura.

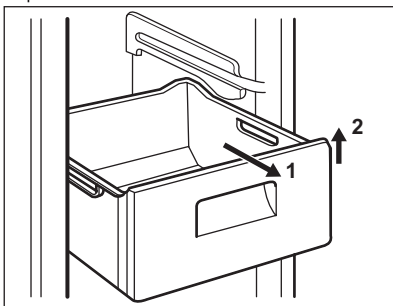
Ky raft shishe mund të anohet, për të mbajtur shishe të hapura më parë. Për ta

arritur këtë, tërhiqeni raftin sipër në mënyrë që të rrotullohet nga lart dhe të vendoset në nivelin tjetër më të lartë.



#### 4.7 Heqja e koshave të ngrirjes nga ngrirësi

Koshat e ngrirjes kanë një pikë ndalimi për të parandaluar heqjen ose rënien aksidentale. Në momentin e heqjes nga ngrirësi, tërhiqeni koshin drejt vetes dhe kur të arrini në pikën e ndalimit, hiqeni koshin duke e ngritur lart pjesën e përparme.



Në momentin e vënies në vend, ngrini pak pjesën e përparme të koshit për ta futur në ngrirës. Pasi të keni arritur pikat e ndalimit, shtyjini koshat sërish në vend.



## 5. UDHËZIME DHE KËSHILLA TË NEVOJSHME

### 5.1 Tingujt e Funksonimit Normal

- Mund të dëgjoni një gurgullimë të lehtë kur frigoriferi pompohet nëpërmjet bobinave ose tubave. Është normale.
- Kur kompresori është i ndezur, frigoriferi pompon ujin dhe do të dëgjoni një tingull uturimë dhe një zhurmë dridhëse nga kompresori. Është normale.
- Zgjerimi termik mund të shkaktojë një zhurmë të papritur kërcitëse. Është një fenomen i natyrshëm dhe jo një fenomen fizik i rrezikshëm. Është normale.
- Kur kompresori ndizet ose fiket, do të dëgjoni një "klik" të zbehtë të çelësit të temperaturës. Është normale.

### 5.2 Këshilla për kursimin e energjisë

- Mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini atë absolutisht të hapur më shumë se ç' duhet.
- Nëse temperatura e ambientit është e lartë, Rregullatori i Temperaturës është vendosur në përzgjedhjen më të lartë dhe pajisja është e mbushur plot, kompresori mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e ngricës ose akullit në aparatit e avullimit. Nëse kjo gjë ndodh, rrotulloni Rregullatorin e Temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të ulët për të lejuar shkrijen automatike dhe si rrjedhojë kursimin e konsumit të energjisë.

### 5.3 Këshilla për ftohjen e ushqimeve të freskëta

Për të arritur një funksionim më të mirë:

- mos depozitoni ushqime të ngruhta apo lëngje që avullojnë në ftohës;
- mbuloni me kapak ose mbështillni ushqimin, veçanërisht nëse ka një erë të fortë;
- vendoseni ushqimin në mënyrë të tillë që ajri të qarkullojë lirshëm rreth tij.

### 5.4 Këshilla për ftohjen

Këshilla të nevojshme:

Mish (të gjitha llojet) : mbështillini në qeska polietileni dhe vendosini mbi raftin e xhamit që ndodhet mbi sirtarin e perimeve.

Për siguri, ruajini në këtë mënyrë jo më shumë se një ose dy ditë.

Ushqime të gatuar, gatesa të ftohta etj.: këto duhet të mbulohen dhe mund të vendosen në çdo raft.

Frutat dhe perimet: këto duhet të pastrohen mirë dhe të vendosen në sirtarin e posaçëm. Kur bie në kontakt, lëngu i limonit mund të çngjyrosë pjesët plastike të frigoriferit. Si rrjedhim, rekomandohet që t'i mbani agrumet në enë të veçanta.

Gjalpi dhe djathi: këto duhet të vendosen në mbajtëset e posaçme hermetike ose të mbështjella në letër alumini ose qeska prej polietileni, për të lejuar brenda sa më pak ajër të jetë e mundur.

Shisheet: këto duhet të kenë një kapak dhe duhet të vendosen në mbajtësen e shisheve te dera.

Bananet, patatat, qepët dhe hudhrat, nëse nuk janë të paketuara, nuk duhet të mbahet në ftohës.

### 5.5 Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar të kryeni pjesën më të madhe të procesit të ngrirjes, ja tek keni disa këshilla të rëndësishme:

- sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë. është shfaqur në tabelën e vlerave;
- procesi i ngrirjes zgjat 24 orë. Nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t'u ngrirë gjatë kësaj periudhe;
- ngrini vetëm ushqime të cilësisë më të lartë, të freskëta dhe të pastruara mirë;
- përgatitni ushqimin në racione të vogla për të mundësuar ngrirjen e tij të shpejtë dhe të plotë si dhe për të bërë të mundur si rrjedhojë shkrijen e tij në sasinë e dëshiruar;
- mbështillni ushqimin me letër alumini ose polietileni dhe sigurohuni që paketimi të jetë hermetik;
- mos lejoni ushqimet e freskëta, të pangrira, të prekin ushqimet që janë

tashmë të ngrira, në mënyrë që të shmangni një rritje temperature të këtyre të fundit;

- ushqimet pa dhjamë ruhen më mirë dhe më gjatë se ushqimet e yndyrshme; krija redukton jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit;
- akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga dhomëza e ngrirjes, mund të shkaktojnë djegie të lëkurës nga ngrirja;
- është e këshillueshme të shënoni në çdo pako ushqimi të ngrirë datën e ngrirjes, për të pasur parasysh kohën e ruajtjes.

## 5.6 Këshilla për depozitimin e ushqimeve të ngrira

Për të arritur një rendiment sa më të lartë nga kjo pajisje, duhet:

- të siguroheni që ushqimet e ngrira që keni blerë të jenë ruajtur siç duhet nga shitësi;
- të siguroheni që ushqimet e ngrira të transportohen nga dyqani në ngrirës brenda një kohe sa më të shkurtër;
- të mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini atë hapur më shumë se ç' duhet;
- pasi e keni shkrirë, ushqimi priset shpejt dhe nuk mund të ngrihet sërish;
- mos e tejkaloni periudhën e ruajtjes të përcaktuar nga prodhuesi i ushqimit.

## 6. KUJDESI DHE PASTRIMI

### 6.1 Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara së të përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e saj të brendshme dhe gjithë aksesorët e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.



Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.



#### **KUJDES**

Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.



Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

### 6.2 Procedura e larjes së shpërndarësit të ujit

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

- pastroni brendësinë dhe aksesorët me ujë të vakët dhe me pak sapun.
- kontrolloni rregullisht bravat e derës dhe pastrojini ato për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
- shpëlajeni dhe thajeni tërësisht.



Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni asnjë tub dhe/ose kabllo brenda kabinetit.

Mos përdorni kurrë detergjent, pluhura gërryese, produkte pastruese me shumë erë të mirë ose pastrues me dyllë për të pastruar brendësinë e pajisjes, pasi këto mund të dëmtojnë sipërfaqet dhe mund të lënë një erë të fortë.

Pastroni kondensatorin (skarën e zezë) dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë. Ky veprim do të përmirësojë rendimentin e pajisjes dhe do të kursejë konsumin e energjisë.



Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/

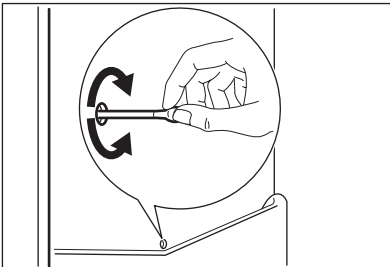
dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrrohtë me pak lëng larës.

Pas pastrimit, rilidheni pajisjen me ushqimin kryesor.

### 6.3 Shkriirja e frigoriferit

Bryma eliminohet automatikisht nga avulluesi i dhomëzës së frigoriferit sa herë që kompresori i motorit ndalon, gjatë përdorimit normal. Uji i shkrires shkarkohet nëpërmjet një vrime kullimi brenda një mbajtëseje të posaçme që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, mbi kompresorin e motorit, ku dhe avullon.

Është e rëndësishme të pastroni periodikisht vrimën e shkarkimit të ujit të shkrires që ndodhet në mes të kanalit të dhomëzës së ftohjes, për të parandaluar që uji të rrjedhë e të pikojë mbi ushqimin brenda.



### 6.4 Shkriirja e ngrirësit

Një sasi e caktuar bryme do të formohet gjithmonë në raftet e ngrirësit dhe përreth ndarjes së sipërme.

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës të arrijë një trashësi prej 3-5 mm.



Rreth 12 orë para shkrires, vendoseni rregullatorin e Temperaturës në përzgjedhjet më të larta, në mënyrë që të formohet një rezervë e mjaftueshme ftohjeje për ndërprerjen e punës.

Për të hequr brymën, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Fikni pajisjen.

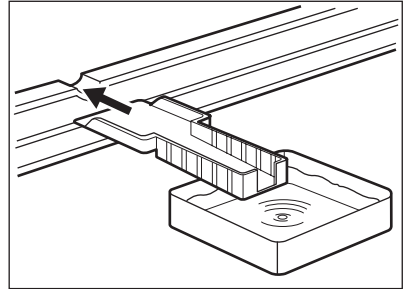
2. Hiqni çdo ushqim nga brenda, paketojeni me disa shtresa gazete dhe vendosini në një vend të freskët.



#### KUJDES

Mos i prekni me duar të lagura ushqimet e ngrira. Këto ushqime mund t'ju ngrijnë duart.

3. Lëreni derën hapur dhe vendoseni kruajtësen plastike në shtresën e përshatshme në bazamentin e qendrës, duke vendosur një tas poshtë për të mbledhur ujin e shkrires.



Për të shpejtuar procesin e shkrires, vendosni një tenxhere me ujë të ngrrohtë në dhomëzën e ngrirësit. Përveç kësaj, hiqni copëzat e akullit që shkëputen përpara se të ketë përfunduar shkriirja.

4. Kur shkriirja të ketë përfunduar, thani pjesën e brendshme mirë dhe mbajeni kruajtësen për ta përdorur sërish në të ardhmen.
5. Ndizni pajisjen.
6. Pas dy ose tre orësh, rivendosni brenda në dhomëz ushqimet që hoqët më parë.



Mos përdorni kurrë vegla të mprehta metalike për të gërryer brymën nga avulluesi, pasi mund ta dëmtoni atë. Mos përdorni pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar procesin e shkrires, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Rritja e temperaturës së pakove të ushqimit të ngrirë gjatë shkrires mund të shkurtojë jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit.

## 7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE



### KUJDES

Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza.

Vetëm elektrikistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.



Gjatë përdorimit normal dëgjojen disa tinguj (nga kompresori, çarkullimi i lëndës ftohëse).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
<b>Pajisja bën zhurmë.</b>	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën).
<b>Kompresori punon pa ndërprerje.</b>	Çelësi i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Dera nuk është mbyllur mirë.	Shihni kapitullin "Mbyllja e derës".
	Dera është hapur shumë shpesh.	Mos e lini derën të hapur më gjatë se ç'duhet.
	Temperatura e produktit është shumë e lartë.	Lëreni temperaturën e produktit të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Temperatura e ambientit është shumë e lartë.	Ulni temperaturën e ambientit.
<b>Në pllakëzën e pasme të frigoriferit rrjedh ujë.</b>	Gjatë procesit automatik të shkrirjes, bryma shkrin në pllakëzën e pasme.	Është normale.
<b>Brenda në frigorifer rrjedh ujë.</b>	Tubi i daljes së ujit është bllokuar.	Pastroni tubin.
	Produktet e pengojnë ujin të rrjedhë në kolektorin e ujit.	Sigurohuni që produktet të mos prekin pllakën e pasme.
<b>Uji rrjedh në dysheme.</b>	Uji i shkrirë që del jashtë nuk shkon në depozitën avulluese që ndodhet mbi kompresor.	Bashkoni tubin e daljes së ujit të shkrirë me depozitën avulluese.
<b>Ka shumë brymë dhe akull.</b>	Produktet nuk janë mbështjellë siç duhet.	Mbështjellini ushqimet më mirë.
	Dera nuk është mbyllur mirë.	Shihni kapitullin "Mbyllja e derës".

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Çelësi i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
<b>Temperatura në pajisje është shumë e ulët.</b>	Çelësi i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
<b>Temperatura në pajisje është shumë e lartë.</b>	Çelësi i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë.	Vendosni një temperaturë më të ulët.
	Dera nuk është mbyllur mirë.	Shihni kapitullin "Mbyllja e derës".
	Temperatura e produktit është shumë e lartë.	Lëreni temperaturën e produktit të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Keni futur shumë produkte njëkohësisht në pajisje.	Futni më pak produkte njëkohësisht në pajisje.
<b>Temperatura në frigorifer është shumë e lartë.</b>	Në pajisje nuk qarkullon ajër i ftohtë.	Sigurohuni që në pajisje të qarkullojë ajër i ftohtë.
<b>Temperatura në ngrirës është shumë e lartë.</b>	Produktet janë shumë afër me njëri-tjetrin.	Vendosini produktet në mënyrë të tillë që ajri i ftohtë të mund të qarkullojë.
<b>Pajisja nuk punon.</b>	Pajisja është e fikur.	Ndizni pajisjen.
	Spina nuk është futur mirë në prizë.	Futeni spinën mirë në prizë.
	Pajisja nuk ka korrent. Në prizën kryesore nuk kalon tension.	Lidhni një pajisje tjetër elektrike në prizë. Kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.
<b>Llambushka nuk punon.</b>	Llambushka është në modalitetin stand-by.	Mbylleni dhe hapeni derën.
	Llambushka është me defekt.	Shihni kapitullin "Zëvendësimi i llambushkës".

Nëse pajisja juaj ende nuk po punon mirë pasi keni kryer kontrollet e mësipërme, kontaktoni Qendrën e Shërbimit të Klientit.

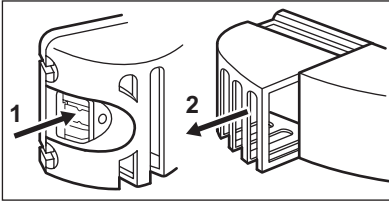
## 7.1 Ndërrimi i llambës

Pajisja ka një dritë të brendshme LED me jetëgjatësi të madhe.

1. Shkëputni pajisjen.

2. Shtyni pjesën e lëvizshme për të hequr kapakun e llambës (1).
3. Hiqeni kapakun e llambës (2).
4. Nëse ju nevojitet të zëvendësoni llambën me një tjetër me karakteristika dhe fuqi të ngjashme. Sugjerohet të përdoret llamba Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 vat.
5. Montoni kapakun e llambës.
6. Lidhni pajisjen.

7. Hapni derën. Sigurohuni që llamba ndizet.



## 7.2 Mbyllja e derës

1. Pastroni guarnicionin e derës.

# 8. INSTALIMI



### PARALAJMËRIM

Lexoni me kujdes kapitullin "Të dhëna për sigurinë" për sigurinë tuaj si dhe për një përdorim të saktë të pajisjes, përpara se të instaloni atë.

## 8.1 Pozicionimi

Instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit përputhet me klasën e klimës që tregohet në tabelën e vlerave në pajisje:

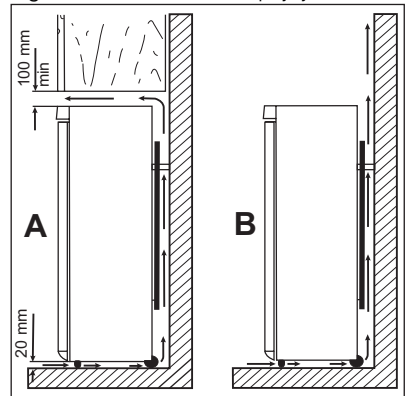
Klasa e klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

## 8.2 Vendosja

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tilla si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirisht përreth pjesës së pasme të pajisjes. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të pajisjes dhe njësisë në mur duhet të jetë të paktën 100 mm. Sidoqoftë, në rrethana ideale, pajisja nuk

2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni paragrafin "Instalimi".
3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni guarnicionet defektezo të derës. Lidhuni me Qendrën e Shërbimit.

duhet të vendoset poshtë njësisë të varura në mur. Nivelimi i saktë sigurohet përmes një ose më shumë këmbëzave të rregullueshme në bazën e pajisjes.



### PARALAJMËRIM

Pajisja duhet të shkëputet lirisht nga burimi i energjisë; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

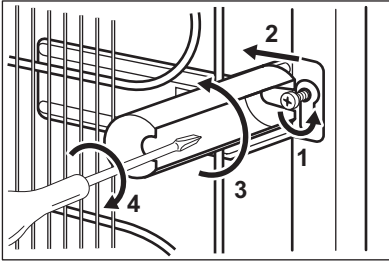
## 8.3 Distancatorët e pasmë

Dy distancatorët mund t'i gjeni brenda çantës së dokumenteve.

Ndiqni këto hapa për të montuar distancatorët:

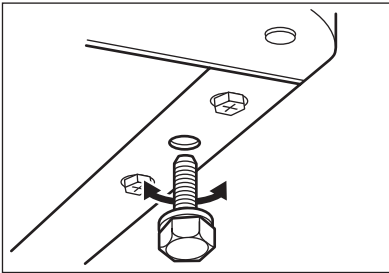
1. Lironi vidën.
2. Vendosni distancatorin poshtë vidës.
3. Rrotullojeni distancatorin në pozicionin e duhur.

#### 4. Shtërngojini vidat sërish.



#### 8.4 Nivelimi

Gjatë vendosjes së pajisjes, sigurohuni që të qëndrojë e niveluar. Kjo mund të arrihet nëpërmjet dy këmbëzave të rregullueshme në pjesën e poshtme përballë.



#### 8.5 Lidhja elektrike

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që tregohet në tabelën e vierave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj. Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelektricitist. Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme. Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. - Direktivat

#### 8.6 Ndryshimi i krahut të hapjes së derës



##### PARALAJMËRIM

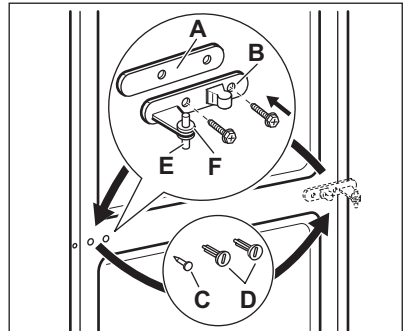
Përpara se të kryeni çdo lloj veprimi, hiqni spinën nga prizja.



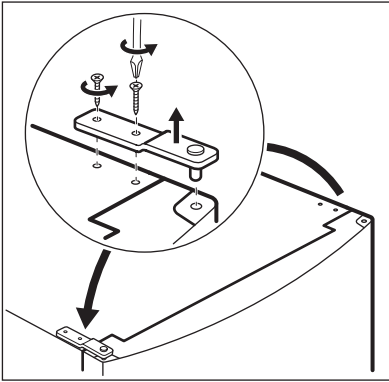
Ju sugjerojmë që veprimet e mëposhtme t'i kryeni së bashku me një person tjetër, i cili do t'i mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

Për të ndryshuar drejtimin e hapjes së derës, veproni si vijon:

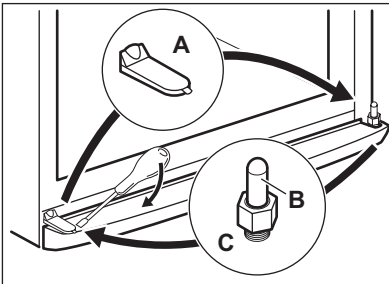
- Hapni dyert. Zhvendosni menteshën e mesit (B). Hiqni distancatorin plastik (A)
- Hiqni distancatorin (F) dhe zhvendoseni në anën tjetër të aksit të menteshës (E).
- Çmontoni dyert.
- Hiqni kunjin e majtë mbulues të menteshës së mesit (C, D) dhe zhvendoseni në anën tjetër.
- Futni kunjin e menteshës së mesit (E) në vrimën e majtë të derës së poshtme.



- Zhvendosni aksin e sipërm të menteshës dhe vidhoseni në anën e kundërt.

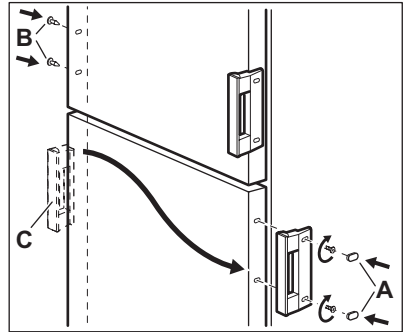


- Hiqni mbulojën me ndihmën e një vegle. (A).
- Zhvidhosni aksin e poshtëm të menteshës (B) dhe distancatorin (C) dhe vendosini ato në anën e kundërt.
- Rivendosni kapakun (A) në anë të kundërt.



- Hiqini kapakët (B). Hiqini kunjat e kapakut (A).

- Zhvidhosni dorezat (C) dhe vendosini në anën e kundërt.
- Rivendosni kunjat e kapakut (A) në anë të kundërt.



Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

- Të gjitha vidat janë shtrënguar.
- Guarnicioni magnetik ngjitet në kasën e pajisjes.
- Dera hapet dhe mbyllet mirë.

Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në dimër), guarnicioni mund të mos vendoset mirë në pajisje. Në këtë rast, prisni që guarnicioni të përshtatet natyrshëm.

Nëse nuk dëshironi t'i kryeni vetë veprimet më sipër, kontaktoni me qendrën më të afërt të shërbimit pas shitjes. Specialisti i qendrës së shërbimit pas shitjes do të kryejë ndryshimin e drejtimit të hapjes së derës, me shpenzimet tuaja.


## 9. TË DHËNA TEKNIKE

Përmasat		
	Lartësia	1540 mm
	Gjerësia	595 mm
	Thellësia	658 mm
Koha në rritje		20 h
Tensioni		230-240 V
Frekuenca		50 Hz



Të dhënat teknike ndodhen në tabelën e vlerave që gjendet në anë të majtë brenda pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

## 10. PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin  .  
Vendoseni ambalazhin te kontenerët e riciklimit nëse ka.  
Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinës shtëpiake.

Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ .....	19
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА .....	21
3. ДЕЙСТВИЕ .....	22
4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА .....	22
5. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ .....	24
6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ .....	25
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....	27
8. ИНСТАЛИРАНЕ .....	29
9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	32

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилиен, той е създаден с мисъл за вас. Така че когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите страхотни резултати по всяко време.

Добре дошли в Electrolux.

**Посетете нашата уебстраница на:**



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

# 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

## 1.1 Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.

## 1.2 Общи инструкции за безопасност



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при стандартни домашни условия и други битови нужди като:
  - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - ферми и от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
  - хотели, които предлагат нощувка и закуска;
  - кетеринг и подобни приложения за търговия на дребно.
- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим. По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига. Ако хладилната верига е повредена:
  - избягвайте открити пламъци и запалителни източници
  - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
  2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.
  3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
  4. Не дърпайте захранващия кабел.
  5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
  6. Не бива да използвате уреда без капачка на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.
- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
  - Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студено изгаряне.
  - Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
  - Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

### 1.3 Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отверстие от задната страна. (Ако уредът работи без заскрежаване)
- Замразената храна не трябва да се замразява отново, след като е била размразена.

- Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръсване и да причини повреда на уреда.
- Яденето на сладоледени изделия направо от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

### 1.4 Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.
- Редовно проверявайте канала за оттичане за вода от обезскрежаване на хладилника. При необходимост почиствайте канала. Ако каналът за оттичане се запуши, водата ще се събере на дъното на уреда.

### 1.5 Инсталиране



За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопаковайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.
- Когато е възможно, гърбът на уреда трябва да е до стена, за да се избегне докосването или хващането на горещи части (компре-

сор, кондензер) и да се избегнат евентуални изгаряния.

- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен, след инсталирането на уреда.
- Свързвайте само към водоснабдителна мрежа с питейна вода (ако се предвижда свързване с водопроводна мрежа).

## 1.6 Обслужване

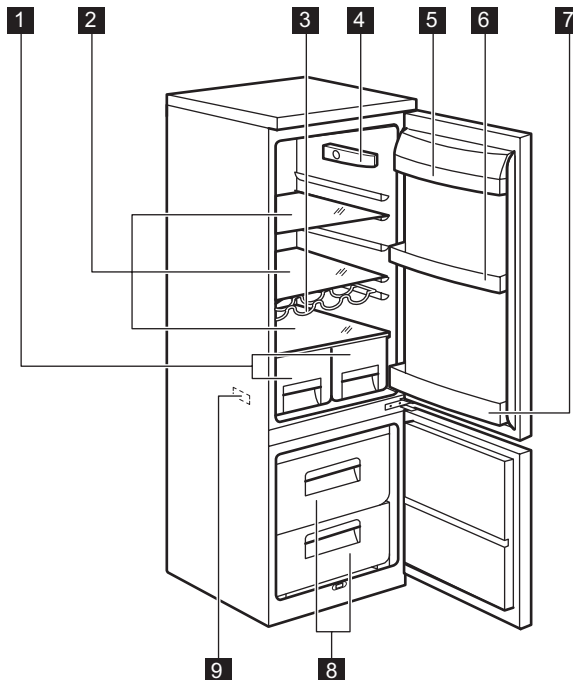
- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

## 1.7 Опазване на околната среда



Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложимите нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , могат да бъдат рециклирани.

## 2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



**1** Чекмеджета за зеленчуци

**2** Рафтове в шкафа

- 3** Поставка за бутилки
- 4** Командно табло
- 5** Рафт за млечни продукти
- 6** Рафт на вратата

- 7** Рафт за бутилки
- 8** Фризер кошници
- 9** Табелка с данни

## 3. ДЕЙСТВИЕ

### 3.1 Включване

Поставете щепсела в контакта. Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.

### 3.2 Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "0".

### 3.3 Регулиране на температурата

Температурата се регулира автоматично. За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора за температурата към по-ниско положение, за да е възможно най-малко студено.
- завъртете регулатора за температурата към по-високо положение, за да е възможно най-студено.



Обикновено средната настройка е най-подходяща.

Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря вратата
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.



Ако температурата в помещението е висока или ако уредът е напълно зареден и е настроен на най-ниската температура, тогава уредът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж по задната стена. В такъв случай кръговият селектор трябва да се завърти на по-висока температура, за да се задейства автоматичното размразяване и следователно да се намали консумацията на енергия.

## 4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За замразяване на пресни храни не е необходимо да се променя средното положение.

За по-бързо замразяване обаче, завъртете регулатора на температурата към по-високите положения, за да получите максимално изстудяване.



В това състояние температурата в отделението на хладилника може да спадне под 0°C. Ако това стане, върнете регулатора на температурата към по-топло положение.

Поставете пресните хранителни продукти за замразяване на долното отделение.

### 4.2 Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 2 часа на най-

високото положение, преди да поставите хранителните продукти в отделението.



В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва да се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

### 4.3 Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят в хладилника или при стайна температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

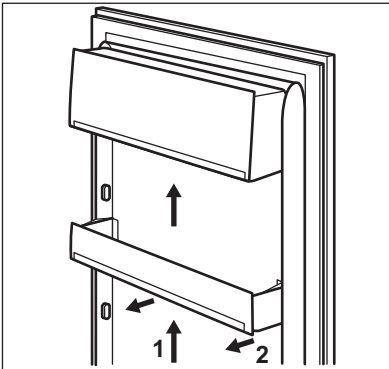
Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

### 4.4 Позициониране на рафтовете на вратата

За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

За да извършите тези настройки, процедурата по следния начин:

постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не я освободите, а след това я поставете в желаната позиция.

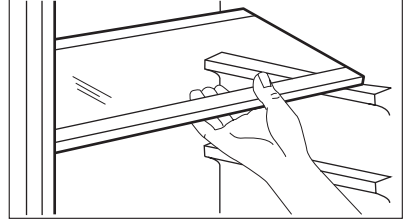


Не местете големия долен рафт за врата, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

### 4.5 Подвижни рафтове

Стените на хладилника имат няколко плъзгача, така че рафтовете могат да се поставят, където желаете.

Някои рафтове трябва да бъдат повдигнати в задния край, за да могат да се извадят.



Не премествайте стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

### 4.6 Поставка за бутилки

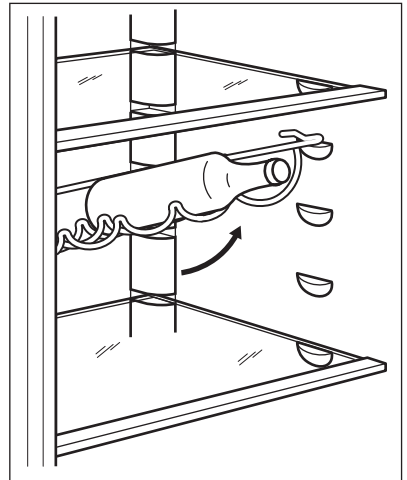
Поставете бутилките (с отвора напред) в предварително поставения рафт.



Ако рафтът е разположен хоризонтално, поставяйте само затворени бутилки.

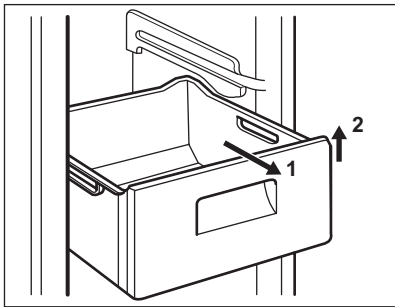
Този рафт-поставка за бутилки може да се накланя, за да побира вече отворени бутилки.

За да се получи този резултат, повдигнете рафта, така че да може да се завърти нагоре и да се постави на следващото по-горно ниво.



## 4.7 Изваждане на кошници за замразяване от фризера

Кошниците за замразяване имат ограничител, за да не могат случайно да бъдат извадени или да паднат. При изваждане от фризера, дръпнете кошницата към себе си до упор, след което я извадете, като наклоните предната ѝ част нагоре.



Когато я поставяте на място, леко повдигнете предната част на кошницата, за да я вкарате във фризера. След като преминете крайните точки, натиснете кошниците обратно на място.

## 5. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 5.1 Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клокочене и бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук и пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.
- Топлинното разширение може да предизвика кратък пукащ шум. Това е нормално, а не опасно физическо явление. Това е нормално.
- Когато компресорът се включва и изключва, ще чуете леко щракване от регулатора на температурата. Това е нормално.

### 5.2 Съвети за икономии на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Ако температурата в помещението е висока, регулаторът на температурата е настроен на най-високата настройка и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, пре-

дизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на пониска настройка, за да дадете възможност да се стартира автоматичното размразяване и така да се реализира икономия на енергия.

### 5.3 Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати:

- не съхранявайте топли храни или вдигащи пара течности в хладилника
- покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма
- поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея

### 5.4 Съвети за съхраняване в хладилник

Полезни съвети:

Месо (всякакви видове): завийте в полиетиленови пликове и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци.



За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин най-много за един или два дни. Готвени храни, студени блюда и т.н.: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт.

Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже. При контакт лимоният сок може да обезцвети пластмасовите части на хладилника. Следователно се препоръчва цитрусовите плодове да се съхраняват в отделни контейнери.

Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в полиетиленови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.

Бутилки: трябва да са капачка и да се съхраняват на рафта за бутилки на вратата.

Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакеирани, не трябва да се съхраняват в хладилника.

## 5.5 Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;

- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;
- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;

## 5.6 Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- поставете се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото;
- веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно;
- не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

# 6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

## 6.1 Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.



### **ВНИМАНИЕ!**

Изключете уреда от контакта преди извършването на каквато и да било операция по поддръжката.



Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

## 6.2 Процедура за почистване на дозатора за вода

Оборудването трябва да се почиства редовно:

- почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
- редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
- изплакнете и подсушете напълно.



Не дърпайте, не премествайте и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

Никога не използвайте миялни препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти или восъчни препарати за полиране, тъй като могат да повредят повърхността и да оставят силна миризма.

Изчистете кондензера (черната решетка) и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия.



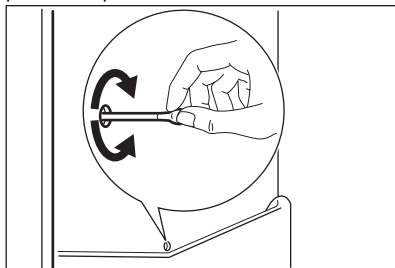
Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

Много почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат. След почистване свържете отново уреда към хранящата мрежа.

## 6.3 Размразяване на хладилника

При нормално използване скрежът се отстранява автоматично от изпарителя в хладилното отделение при всяко спиране на компресора на електромотора. Водата от размразяването се оттича по дренажен отвор и се събира в специален контейнер, разположен в задната част на уреда, над електромотора на компресора, откъдето се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на хладилното отделение, за да предотвратите преливане на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре.



## 6.4 Размразяване на фризера

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафтовете на фризера и около горното отделение.

Размразете фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.



Около 12 часа преди размразяването, задайте регулатора за температура на най-високото положение, за да се натрупа достатъчен запас от студ за прекъсването на работата.

За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

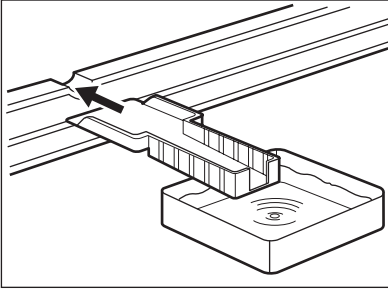
1. Изключете уреда.
2. Извадете храната, увийте я в няколко пласта вестници и я поставете на хладно място.



### ВНИМАНИЕ!

Не докосвайте замразени храни с мокри ръце. Ръцете могат да залепнат за храната.

3. Оставете вратата отворена и поставете пластмасовата стъргалка на съответното място в центъра на дъното, като поставите под нея съда за събиране на водата от разтопения скреж.



За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризерното отделение. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването.

4. Когато размразяването приключи, изсушете напълно вътрешната част и запазете стъргалката за бъдеща употреба.

5. Включете уреда.
6. След два или три часа заредете отново отделението с храната, която по-рано сте извадили.



Не използвайте остри метални инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите.

Не използвайте машинни съоръжения или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.

Покачването на температурата на замразени опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт.

Само квалифициран електротехник или компетентно лице трябва да отстранява неизправност, която не е в този наръчник.



Съществуват някои шумове по време на нормалното използване (компресор, циркулация на охлаждащия агент)

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът е шумен.	Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).
Компресорът работи непрекъснато.	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Вратата е отворяна твърде често.	Не дръжте вратата отворена по-дълго от необходимото.
	Температурата на уреда е твърде висока.	Изчакайте температурата на уреда да спадне до температурата в помещението, преди да съхранявате продукти.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Температурата в помещението е твърде висока.	Намалете температурата в помещението.
<b>По задната стена на хладилника се стича вода.</b>	По време на процеса на обезскрежаване, водата от скрежа се стича по задната стена.	Това е нормално.
<b>В хладилника се събира вода.</b>	Отворът за излизане на вода е запушен.	Почистете отвора за излизане на водата.
	Има продукти, които пречат на изтичането на водата в съда за събиране.	Погрижете се продуктите да не се допират до задната стена.
<b>На пода тече вода.</b>	Изходящият маркуч за топящата се вода не се излива в тавата на изпарителя над компресора.	Свържете изходящия маркуч за топящата се вода към тавата на изпарителя.
<b>Има твърде много скреж и лед.</b>	Продуктите не са увити правилно.	Увийте ги по-добре.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
<b>Температурата в уреда е твърде ниска.</b>	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
<b>Температурата в уреда е твърде висока.</b>	Може регулаторът на температурата да не е настроен правилно.	Задайте на по-ниска температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте "Затваряне на вратата".
	Температурата на уреда е твърде висока.	Изчакайте температурата на уреда да спадне до температурата в помещението, преди да съхранявате продукти.
	Едновременно се съхраняват прекалено много продукти.	Зареждайте за едновременно съхранение по-малко продукти.
<b>Температурата в отделението на хладилника е твърде висока.</b>	Няма циркулация на студен въздух в хладилника.	Погрижете се да има циркулация на студен въздух в уреда.
<b>Температурата в отделението на фризера е твърде висока.</b>	Продуктите са твърде близо един до друг.	Съхранявайте продуктите така, че да има циркулация на студен въздух.
<b>Уредът не работи.</b>	Уредът е изключен.	Включете уреда.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Щепселът не е поставен добре в контакта.	Включете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	Към уреда няма захранване. Няма напрежение в мрежовия контакт.	Включете друг електроуред в контакта. Обърнете се към квалифициран електротехник.
<b>Осветлението не работи.</b>	Лампичката е в режим на изчакване.	Затворете и отворете вратата.
	Крушката е дефектна.	Вж. "Смяна на крушката".

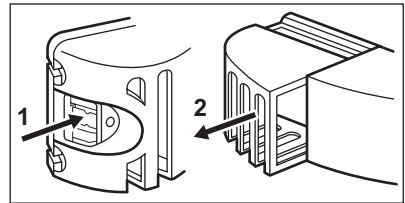
Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към сервиза за поддръжка.

## 7.1 Смяна на крушката

Уредът е снабден с интериорна светодиодна лампичка с дълъг живот.

1. Изключете уреда от мрежата.
2. Натиснете движимата част, за да освободите капака на крушката (1).
3. Свалете капака на крушката (2).
4. Ако е необходимо заменете лампичката с осветително тяло, което има подобна характеристика на осветяване и мощност. Препоръчваме ви да използвате Osram PARATHOM SPECIAL T26 0.8 вата.
5. Поставете капака на крушката.
6. Свържете уреда към мрежата.

7. Отворете вратата. Уверете се, че крушката свети.



## 7.2 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте "Инсталиране".
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се със сервизния център.

# 8. ИНСТАЛИРАНЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да инсталирате уреда, прочетете внимателно "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилната работа на уреда.

## 8.1 Разполагане

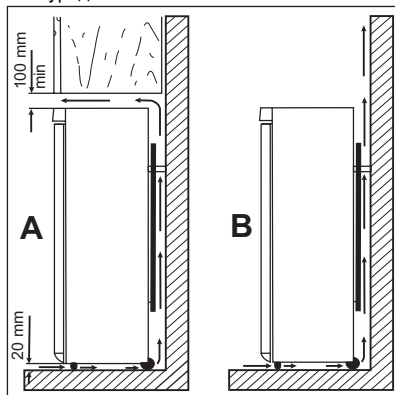
Монтирайте този уред на място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Стайната температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

## 8.2 Местоположение

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен

въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

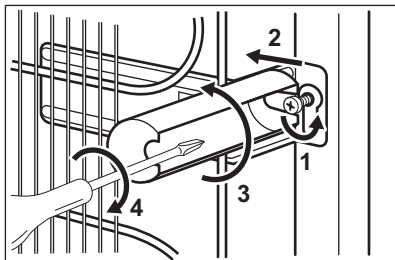
Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

### 8.3 Задни дистанционни втулки

Двата раздалечителя се намират в плика с документация.

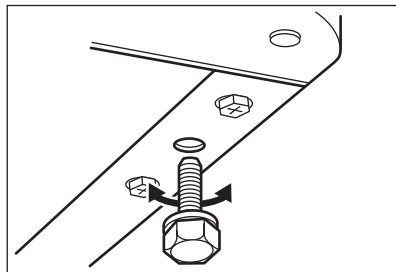
Изпълнете тези стъпки за монтиране на раздалечителите:

1. Освободете винта.
2. Поставете раздалечителя под винта.
3. Завъртете раздалечителя надясно.
4. Отново затегнете винтовете.



### 8.4 Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подигурите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.



### 8.5 Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа. Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващият кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник. Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

### 8.6 Промяна на посоката на отваряне на вратата



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди извършването на каквито и да било операции, извадете щепсела от контакта.

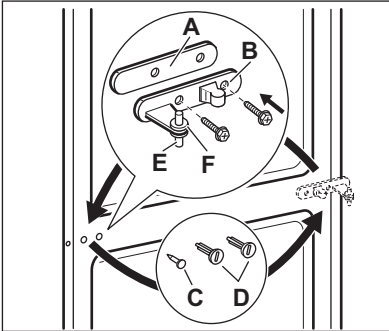


Препоръчително е да извършите следващите операции заедно с друго лице, което да държи здраво вратите на уреда по време на работа.

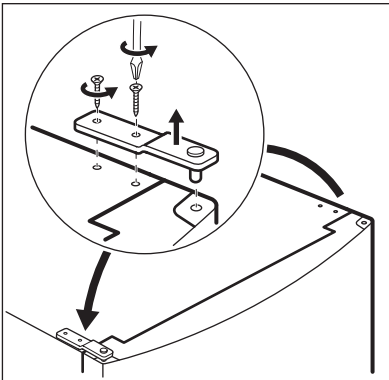
За да промените посоката на отваряне на вратата, извършете следните стъпки:

- Отворете вратичките. Развийте средната панта (B). Сваляте пластмасовата втулка (A)

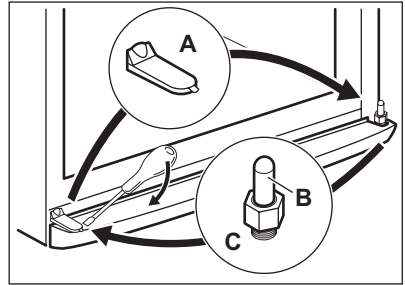
- Извадете втулката (F) и я преместете на отсрещната страна на шарнира на пантата (E).
- Свалете вратите.
- Свалете щифта на левия капак на средната панта (C, D) и го преместете на отсрещната страна.
- Поставете щифта на средната панта (E) в левия отвор на долната врата.



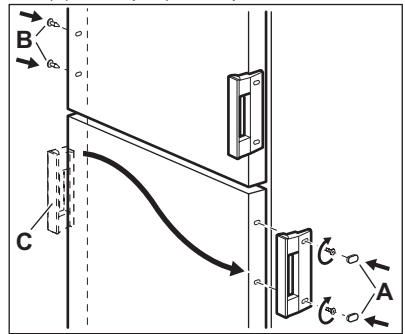
- Развийте опорният щифт на горната пантата и я завийте на отсрещната страна.



- Премахнете вратата с помощта на инструмент. (A).
- Развийте опорния щифт на долната панта (B) и втулката (C) и ги поставете на отсрещната страна.
- Поставете отново капака (A) на отсрещната страна.



- Извадете филтрите (B). Свалете щифтовете на капачетата (A).
- Развийте дръжките (C) и ги закрепете на отсрещната страна.
- Поставете отново щифтовете на капачетата (A) на отсрещната страна.



Направете финална проверка, за да се уверите, че:


- Всички винтове са затегнати.
- Магнитното уплътнение прилепва към рамката.
- Вратата се отваря и затваря правилно. Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не прилепва идеално към рамката. В такъв случай след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението. Ако не желаете да извършите горните операции, обърнете се към най-близкия център за следпродажбено обслужване. Специалист от центъра за следпродажбено обслужване ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

## 9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери		
Височина	1540 мм	
Ширина	595 мм	
Дълбочина	658 мм	
Време на повишаване	20 ч	
Напрежение	230-240 V	
Честота	50 Hz	


Техническите данни се намират на табелката с данни на лявата вътрешна страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа .

Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането

на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.



# СОДРЖИНА

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ . . . . .	34
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ . . . . .	36
3. РАКУВАЊЕ . . . . .	37
4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА . . . . .	37
5. ПОМОШНИ НАПОМЕНИ И СОВЕТИ . . . . .	39
6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ . . . . .	40
7. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ . . . . .	42
8. МОНТАЖА . . . . .	44
9. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ . . . . .	46

## НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што купивте Electrolux апарат. Одбравте производ со долгогодишно професионално искуство и иновативност. Революционерен и стилски, мислевме на Вас кога го дизајниравме. Со секое користење, бидете сигурни дека секогаш ќе имате супер резултати.

Добродојовте во Electrolux.

**Посетете ја нашата веб страница за да:**



Добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Регистрирайте Вашиот производ за подобри услуги:

**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купувате Додатоци, Половни и Оригинални делови за Вашиот апарат:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## СЛУЖБА ЗА ПОТРОШУВАЧИ И СЕРВИС

Ви препорачуваме да користите оригинални делови.

Кога ќе контактирате со Сервисот, бидете сигурни дека ги имате на располагање следниве податоци.

Информациите може да ги најдете на плочката со податоци. Модел, Број на производот, Сериски број.



Предупредување / Внимание - Сигурносни информации.



Општи информации и совети



Еколошки информации

Можноста за промени е задржана.

# 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, пред да го наместите и да го користите апаратот првпат, прочитајте го упатството за употреба внимателно, вклучувајќи ги и советите и предупредувањата. За да се избегнат непотребни грешки и незгоди, важно е сите што го користат апаратот да се темелно запознаени со начинот на работата и безбедносните функции. Чувајте го упатството и погрижете се да биде со апаратот ако се премести или продаде, за да може секој што го користи во работниот век да биде правилно информиран за употребата на апаратот и за безбедноста.

За безбедност на животот и имотот чувајте ги опомените за претпазливост од ова упатство бидејќи производителот не е одговорен за штетите предизвикани од нивното непочитување.

## 1.1 Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се упатени за користење на апаратот од страна на лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се под надзор за да не си играат со апаратот.
- Чувајте ги сите материјали за пакување далеку од децата. Постои опасност од задушување.
- Ако го расходувате апаратот, извлекете го кабелот за струја од штекерот, исечете го (што е можно поблиску до апаратот) и извадете ја вратата за да спречите децата што си играат да не ги удри струја или да не се затворат во него.
- Ако апаратот, кој има магнетизирани гуми за затворање, треба да замени постар апарат што има бржава со пружина на вратата или капакот, погрижете се да ја онеспособите бравата со пружина пред да го расходувате стариот апарат. Така ќе се спречи тој да стане смртоносна стапица за децата.

## 1.2 Општа безбедност



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Апаратот е наменет за чување прехранбени продукти и/или пијалаци во нормално домаќинство и слично, како на пример:
  - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околин;и;
  - фарми, клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
  - сместување на база на спиење и појадок;
  - во угостителство и слични намени кои не се во малопродажниот сектор.
- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето.
- Не користете други електрични апарати (на пр. мешалки за сладолед) внатре во ладилници, освен ако не се одобрени за таква намена од страна на производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Средството за ладење изобутан (R600a) што кружи низ водовите за ладење на апаратот е природен гас со високо ниво на еколошка подобност, но сепак е запалив. За време на превозот и монтажата на апаратот, внимавајте да не се оштети ниеден дел од водовите за ладење. Доколку се оштетат водовите за ладење:
  - избегнувајте отворен оган и извори на искри
  - проветрете ја темелно собата во која е сместен апаратот
- Опасно е да се менуваат спецификациите или да се вршат какви било промени на производот. Секое оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар и/или струен удар.



## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Сите електрични делови (кабелот за струја, приклучокот, компресорот) мора да ги замени сертифициран или квалификуван сервисер за да се избегне ризик.

1. Кабелот за струја не смее да се продолжува.
  2. Погрижете се приклучокот за напојување да не е смачкан или оштетен од задниот дел на уредот. Смачкан или оштетен приклучок за напојување може да се прегрее и да предизвика пожар.
  3. Погрижете се кабелот за струја на апаратот да биде пристапен.
  4. Не влечете го кабелот за струја.
  5. Ако штекерот е разлабавен, не вметнувајте го приклучокот во него. Постои опасност од струен удар или пожар.
  6. Не смеете да ракувате со уредот без капакот на лампата (ако е предвиден) за внатрешно осветлување.
- Овој уред е тежок. Бидете внимателни кога го преместувате.
  - Не вадете ги и не допирајте ги предметите во преградите на замрзнувачот ако рацете ви се водени или влажни затоа што тоа може да предизвика гребенење на кожата и смрзнатини.
  - Избегнувајте подолга изложеност на апаратот на директна сончева светлина.
  - Крушковидните светилки (ако се предвидени) што се користат во овој апарат се специјални светилки употребливи само во апарати за домаќинство. Тие не се погодни за собно осветление.

## 1.3 Секојдневна употреба

- Не ставајте жешки садови на пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запаливи гасови и течности во апаратот, зашто тие може да експлодираат.
- Не ставајте прехранбени продукти директно врз отворот за воздух на задниот ѕид. (Ако апаратот е со заштита од замрзнување)
- Смрзнатата храна не смее повторно да се смрзнува откако ќе се одмрзне.

- Чувајте ја претходно спакуваната смрзната храна во согласност со упатствата на нејзиниот производител.
- Мора строго да се почитуваат препораките за чување на производителот на апаратот. Видете во соодветното упатство.
- Не ставајте содирани или газирани пијалаци во преградите на замрзнувачот, бидејќи тие создаваат притисок во садот, што може да предизвика негово експлодирање, што може да заврши со оштетување на апаратот.
- Смрзнатите лижавчиња може да предизвикаат смрзнатици ако се конзумираат веднаш.

## 1.4 Одржување и чистење

- Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го приклучокот за струја од штекерот.
- Не чистете го апаратот со метални предмети.
- Не користете остри предмети за вадење на мразот од апаратот. Користете пластичен гребач.
- Редовно проверувајте го одводот на фрижидерот за одмрзната вода. Ако е неопходно, исчистете го одводот. Ако одводот е блокиран, ќе се собира вода на дното на фрижидерот.

## 1.5 Местење



За електричното поврзување, внимателно постапете според упатствата дадени во одделните пасуси.

- Распакувајте го апаратот и проверете да не е оштетен. Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен. Пријавете ги евентуалните оштетувања веднаш таму каде што сте го купиле апаратот. Во тој случај, престанете со распакување.
- Препорачливо е да се почека најмалку четири часа пред да се приклучи апаратот за да може маслото да се врати во компресорот.
- Околу апаратот треба да има соодветно кружење на воздухот - без него може да дојде до прегревање. За да се постигне доволно проветрување, следете ги упатствата за местење.

- Секогаш кога е можно, задниот дел на производот треба да е блиску до ѕид, за да не биде можно допирање или фаќање на топлиите делови (компресорот, кондензаторот) и изгорувањето од нив.
- Апаратот не смее да се наоѓа блиску до радијатори или плински шпорети.
- Внимавајте штекерот да е пристапен по местeњето на апаратот.
- Поврзете го само со довод за питка вода (ако е предвидено поврзување со вода).

## 1.6 Сервисирање

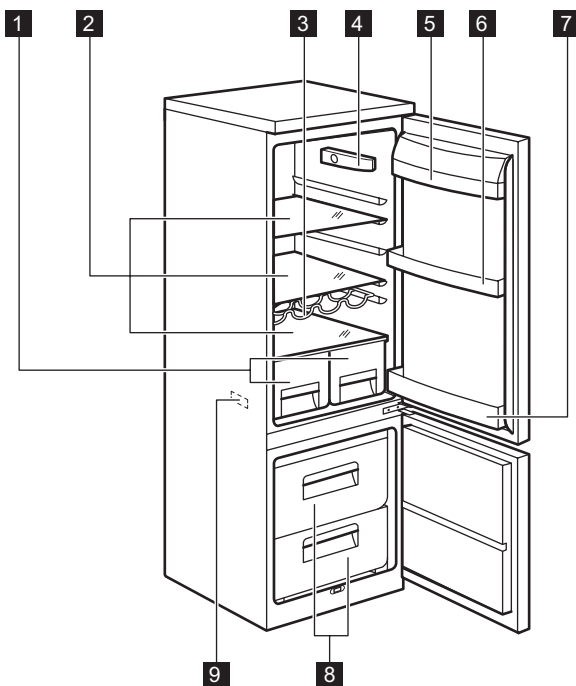
- Електричните приспособувања потребни за сервисирање на апаратот треба да ги изврши квалификуван електричар или компетентно лице.
- Производот мора да го сервисира овластен Сервисен центар и мора да се користат само оригинални резервни делови.

## 1.7 Заштита на животната средина



Апаратот не содржи гасови што може да го оштетат озонскиот слој ниту во водовите за ладење, ниту во изолациските материјали. Апаратот не смее да се расходува заедно со обичен комунален смет и ѓубре. Изолациската пена содржи запаливи гасови: апаратот мора да се расходува согласно со важечките прописи што може да ги добиете од локалните власти. Избегнувајте оштетување на уредот за ладење, особен одзади, близу до разменувачот на топлина. Материјалите употребени за овој апарат означени со симболот ♻ се рециклираат.

## 2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ



- 1 Фиоки за зеленчук
- 2 Полици во внатрешноста
- 3 Држач за шишиња
- 4 Контролна табла
- 5 Полица за млечни производи

- 6 Полица на вратата
- 7 Полица за шишиња
- 8 Корпи за замрзнувачот
- 9 Плочка со спецификации

## 3. РАКУВАЊЕ

### 3.1 Вклучување

Вметнете го приклучникот во сиден штекер. Свртете го регулаторот на температурата надесно до средната поставка.

### 3.2 Исклучување

За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на температурата во положба "0".

### 3.3 Регулирање на температурата

Температурата се регулира автоматски. За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- свртете го регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.
- свртете го регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.



Средната поставка, општо земено, е најпогодна.

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- собната температура
- колку често се отвора вратата
- количеството храна што се чува
- местоположбата на апаратот.



Ако околната температура е висока или апаратот е целосно наполнет, а апаратот е поставен на најниската температура, може да работи непрестано што ќе предизвика да се формира мраз на задниот сид. Во тој случај, тркалцето мора да се постави на повисока температура за да се овозможи автоматско одмрзнување, а со тоа и помала потрошувачка на енергија.

## 4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Замрзнување на свежа храна

Преградата за замрзнување е погодна за замрзнување на свежа храна и за долгорочно чување на замрзната и длабоко замрзната храна.

За да смрзнувате свежа храна не е неопходно да ја менувате средната поставка. Меѓутоа, за побрзо смрзнување, свртете го регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.



Во оваа состојба, температурата на преградата на фрижидерот може да падне под 0°C. Ако се случи тоа, поставете го регулаторот на поставка за повисока температура.

Ставете ја свежата храна за смрзнување во горната преграда.

### 4.2 Чување смрзната храна

По првото вклучување или по извесен период некористење, пред да ставите производи во преградата, оставете апаратот да работи барем 2 часа на најголемата поставка.



Во случај на случајно одмрзнување, на пример поради снемивање струја, ако немало струја подолго време отколку под ставката "време на одржување" во табелата за технички карактеристики, одмрзнатата храна мора да се изеде брзо или да се зготви веднаш, а потоа повторно да се смрзне (откако ќе се излади).

### 4.3 Одмрзнување

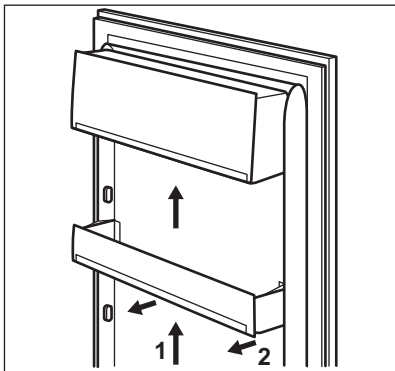
Длабоко смрзнатата и смрзнатата храна, пред да се употреби, може да се одмрзне во преградата на фрижидерот или на собна температура, зависно од времето достапно за оваа постапка.

Малите парчиња може дури и да се готват смрзнати, директно од замрзнувачот: во тој случај, готвењето ќе трае подолго.

### 4.4 Местење на полици на вратата

За да се овозможи чување на пакети храна во разни големини, полиците на вратата може да се поставуваат на различни висини.

За да ги направите овие приспособувања, постапете на следниов начин: постепено влечете ја полицата во насоката на стрелките додека не се ослободи, потоа наместете ја по желба.

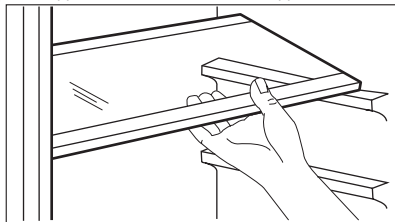


Не поместувајте ја големата полица на долната врата за да се обезбеди струење на воздухот.

### 4.5 Подвижни полици

На сидовите на фрижидерот се монтирани низа држачи така што полиците може да се наместат по желба.

Некои полици мора да се подигнат со задниот раб за да се овозможи нивно вадење.



Не поместувајте ја стаклената полица над фиоката за зеленчук за да не го пореметите струењето на воздухот.

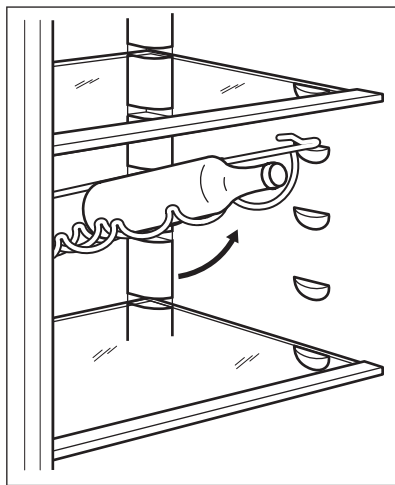
### 4.6 Држач за шишиња

Ставајте ги шишињата (со отворот свртен напред) на претходно наместената полица.



Ако полицата е ставена хоризонтално, ставајте само затворени шишиња.

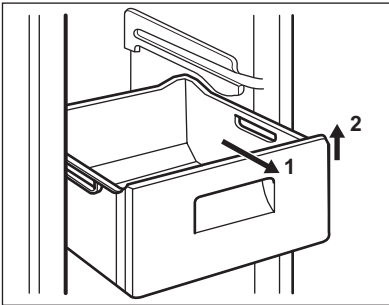
Полицата за држење шишиња може да се навали за да се чуваат претходно отворени шишиња. За да го постигнете тоа, повлечете ја полицата нагоре за да може да се сврти нагоре и да се стави на следното повисоко ниво.



### 4.7 Вадење на корпите за смрзнување од замрзнувачот

Корпите за замрзнување имаат граничник за сопирање што спречува нивно случајно

вадење или испаѓање. Кога сакате да ги извадите од замрзнувачот, повлечете ја корпата кон себе и, кога ќе дојде до граничникот, извадете ја корпата кревајќи го предниот дел нагоре.



Кога ги враќате, кренете го малку предниот дел на корпата за да ја вметнете во замрзнувачот. Кога ќе ги поминете граничиците, турнете ја корпата назад во положбата.

## 5. ПОМОШНИ НАПОМЕНИ И СОВЕТИ

### 5.1 Нормални работни звуци

- Кога разладното средство се пумпа низ намотките или цевките, може да се слуша звук на тивко гргорење и клокотетење. Тоа е нормално.
- Кога компресорот е вклучен, средството за ладење се пумпа низ системот и од него ќе слушате звуци на шумење и тропање. Тоа е нормално.
- Термичката дилатација може да предизвика ненадејни звуци на пукање. Тоа е природен, безопасен физички феномен. Тоа е нормално.
- Кога компресорот се вклучува или исклучува, ќе слушате слабо "кликање" на температуриот регулатор. Тоа е нормално.

### 5.2 Совети за штедење енергија

- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Доколку околната температура е висока, регулаторот за температура е на најголемата поставка и апаратот е целосно наполнет, компресорот може да работи непрестано, што ќе предизвика формирање мраз на испарувачот. Ако се случи тоа, свртете го регулаторот за температура кон помалите вредности за да овозможите

автоматско одмрзнување, со што ќе заштедите и електрична енергија.

### 5.3 Совети за ладење свежа храна

За да добиете најдобри перформанси:

- не ставајте топла храна или течности што испаруваат во фрижидерот
- покривајте ја или виткајте ја храната, особено ако има посилен вкус
- ставајте ја храната така што воздухот може да кружи слободно околу неа

### 5.4 Совети за ладење

Корисни совети:

Месо (сите видови) : виткајте го во пластични ќесички и ставајте го на стаклената полица над фиоката за зеленчук.

Најбезбедно е да го чувате на овој начин само еден или најмногу два дена.

Зготвена храна, ладни јадења итн: тие треба да се покриени и може да се стават на која било полица.

Овошје и зеленчук: тие треба да се убаво измениени и ставени во специјалните фиоки за нив. Кога се во контакт со лимон со сок, пластичните делови од Вашиот фрижидер може да ја изгубат бојата. Се препорачува да ги чувате лимоните во посебни садови.

Путер и сирење: тие треба да се во посебните херметички садови или завиткани во

алуминиумска фолија или пластични ќесички за да се спречи допирот со воздух. Шишиња: тие треба да имаат капаче и да се ставаат на полицата за шишиња на вратата. Бананите, компирите, кромидот и лукот, ако не се спакувани, не смеат да се чуваат во фрижидер.

## 5.5 Совети за смрзување

За најдобро користење на смрзувањето, еве неколку важни совети:

- максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часови е покажано на плочката со спецификации;
- смрзувањето трае 24 часа. Не треба да се додава храна за смрзување во тој период;
- смрзувајте само квалитетна, свежа и убаво измиена храна;
- поделете ја храната во мали порции за да може брзо и целосно да се смрзне и за да овозможите одмрзување само на потребните количества;
- завиткајте ја храната во алуминиумска или пластична фолија убаво и стегнато;
- не дозволувајте свежата несмрзната храна да ја допира храната што е веќе смрзната, за да не ја загреете вторава;
- немасната храна се чува подобро и подолго отколку маснатата; солта го намалува векот на чување на храната;

- водениот мраз, ако се конзумира веднаш по вадењето од преградата на замрзнувачот, може да предизвика смрзнатици на кожата;
- препорачливо е да се запише датумот на смрзување на секое пакување за да можете да водите сметка за времето на смрзнатост.

## 5.6 Совети за чување смрзната храна

За да добиете најдобри перформанси од апаратот, почитувајте ги следниве напомени:

- проверете дали комерцијалните смрзнати прехранбени продукти биле соодветно чувани кај продавачот;
- погрижете се смрзнатите прехранбени продукти да се пренесат од продавницата до замрзнувачот во најкраток можен рок;
- не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно;
- штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може повторно да се смрзне;
- не надминувајте го препорачаниот период за чување означен од страна на производителот.

# 6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

## 6.1 Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млека вода и неутрален сапун за да се отстрани карактеристичниот мирис на новите производи, а потоа темелно избришете ги.



Не користете детергенти или абразивни прашоци бидејќи можат да ја оштетат политурата.



### ВНИМАНИЕ

Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.



Овој апарат содржи хидрокарбонати во одделот за ладење; затоа одржувањето и повторното полнење

мора да биде направено од овластени техничари.

## 6.2 Периодично чистење

Опремата треба редовно да се чисти:

- измијте ги внатрешноста и додатоците со млека вода и малку неутрален сапун.
- редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без остатоци од храна.
- избришете и исушете целосно.





Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите во фрижидерот. Никогаш не користете детергенти, груби прашоци, многу парфимирани средства за чистење или восок за полирање за чистење на внатрешноста, бидејќи така може да се оштетат површините и да остане силен мирис.

Чистете ги со четка кондензаторот (црната решетка) и компресорот на задната страна на апаратот. Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.



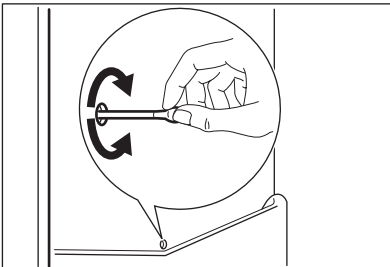
Внимавајте да не го оштетите системот за ладење.

Многу средства за чистење кујнски површини содржат хемикалии што може да ја нагризат/оштетат пластиката на апаратот. Поради тоа, се препорачува надворешноста на апаратот да се чисти само со топла вода со малку течност за миене.

По чистењето, приклучете ја повторно опремата во електричната мрежа.

## 6.3 Одмрзнување на фрижидерот

Мразот автоматски се отстранува од испарувачот во преградата од фрижидерот секогаш кога компресорот ќе престане да работи во текот на вообичаената употреба. Водата од одмрзнувањето истекува низ посебно дупче за истекување во посебен сад од задната страна на апаратот, над компресорот, каде што испарува. Важно е повремено да се исчисти дупчето за истекување на водата од одмрзнувањето на средината на каналот во преградата на фрижидерот за да се спречи прелевање на водата и нејзино капење врз храната внатре.



## 6.4 Одмрзнување на замрзнувачот

На полиците на замрзнувачот и околу најгорната преграда секогаш ќе се формира одредена количина мраз.

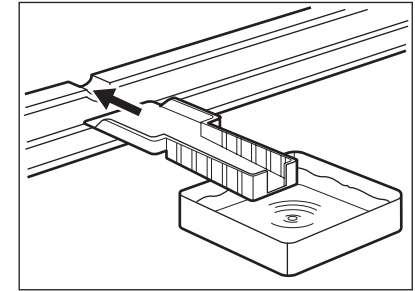
Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 3-5 мм.



Околу 12 часа пред одмрзнувањето, свртете го Регулаторот на температурата кон повисоките поставки за да се насоберат доволно резерви студ за прекилот на работата.

За да го отстраните мразот, постапете на следниов начин:

1. Исклучете го апаратот.
  2. Извадете ја храната, завиткајте ја во неколку слоја весник и ставете ја на студено место.
- ВНИМАНИЕ**  
Не допирајте ги смрзнатите работи со мокри раце. Рацете може да се залепат за смрзнатото.
3. Оставете ја вратата отворена и вметнете ја пластичната гребалка во соодветното лежиште во долниот централен дел, ставајќи леген одоздола за да ја собира водата од одмрзнувањето.



За да се забрза одмрзнувањето, ставете сад со топла вода во комората за замрзнување. Освен тоа, отстранете ги парчињата мраз што се откачуваат пред да заврши одмрзнувањето.

4. Кога ќе заврши одмрзнувањето, избришете ја внатрешноста темелно и чувајте ја гребалката за идна употреба.
5. Вклучете го апаратот.
6. По два или три часа, вратете ја извадената храна во комората.



Никогаш не користете метални алатки за да го стругате мразот од испарувачот, бидејќи може да го оштетите.  
Не користете механички уреди или какви било други вештачки средства за забрзување на

процесот на одмрзнување, освен оние што се препорачани од производителот.  
Зголемувањето на температурата на смрзнатата храна за време на одмрзнувањето може да го скрати нејзиниот век на чување.

## 7. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ



### ВНИМАНИЕ

Пред решавање на проблемите, извадете го приклучникот за струја од штекерот.  
Само квалификуван електричар или стручно лице смее да ги решава проблемите што не се опишани во упатството.



За време на нормалната употреба се слушаат звуци (од компресорот и од кружењето на средството за ладење).

Проблем	Веројатна причина	Решение
<b>Апаратот е бучен.</b>	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно (сите четири ногарки треба да се на подот).
<b>Компресорот работи непрекинато.</b>	Регулаторот за температура може да е неправилно поставен.	Ставете на потопло.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во "Затворање на вратата".
	Вратата се отворала премногу често.	Не оставајте ја вратата отворена подолго отколку што е потребно.
	Температурата на продуктите е превисока.	Оставете ги продуктите да се изладат до собна температура пред да ги ставите внатре.
<b>Во фрижидерот тече вода.</b>	Собната температура е превисока.	Намалете ја собната температура.
	<b>Тече вода по задната плоча на фрижидерот.</b>	За време на автоматското одмрзнување, мразот се одмрзнува на задната плоча.
<b>Истекува вода на подот.</b>	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот.
	Продукти спречуваат водата да тече во садот за вода.	Проверете некој продукт да не ја допира задната плоча.
	Испустот за водата од одмрзнувањето не е во садот за испарување над компресорот.	Ставете го испустот за вода од одмрзнувањето во садот за испарување.

Проблем	Веројатна причина	Решение
<b>Има премногу мраз.</b>	Продуктите не се правилно завиткани.	Завиткајте ги производите подобро.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во "Затворање на вратата".
	Регулаторот за температура може да е неправилно поставен.	Ставете на повисока температура.
<b>Температурата на апаратот е прениска.</b>	Регулаторот за температура може да е неправилно поставен.	Ставете на повисока температура.
<b>Температурата на апаратот е превисока.</b>	Регулаторот за температура може да е неправилно поставен.	Ставете на пониска температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во "Затворање на вратата".
	Температурата на продуктите е превисока.	Оставете ги продуктите да се изладат до собна температура пред да ги ставите внатре.
	Многу продукти се ставени истовремено.	Ставајте помалку продукти истовремено.
<b>Температурата на фрижидерот е превисока.</b>	Во апаратот не кружи студен воздух.	Овозможете кружење на студениот воздух во апаратот.
<b>Температурата во замрзнувачот е премногу висока.</b>	Продуктите се премногу блиску еден до друг.	Ставете ги продуктите така што ќе се овозможи кружење на студениот воздух.
<b>Апаратот не работи.</b>	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Приклучокот за струја не е правилно ставен во штекерот.	Ставете го приклучокот за струја во штекерот правилно.
	Нема струја во апаратот. Нема напон во штекерот.	Поврзете друг електричен апарат во штекерот. Контактирајте со квалификуван електричар.
<b>Ламбата не работи.</b>	Ламбата е во подготвеност.	Затворете ја и отворете ја вратата.
	Ламбата е неисправна.	Видете во "Замена на ламбата".

Ако апаратот сепак не работи правилно и по горните проверки, јавете се на најблискиот сервисен центар.

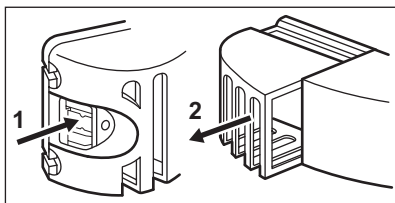
## 7.1 Замена на светлото

Апаратот е опремен со долговечно ЛЕД внатрешно светло.

1. Исклучете го апаратот.
2. Притиснете го подвижниот дел за да го откачите капакот на светилката (1).
3. Извадете го капакот на светилката (2).
4. Доколку е потребно, заменете ја светилката со светилка со слични карактеристики и моќност. Се

препорачува користење на Osram PARATHOM SPECIAL T26 од 0,8 вати.

5. Монтирајте го капакот на светилката.
6. Поврзете го апаратот.
7. Отворете ја вратата. Проверете дали светилката ќе се запали.



## 8. МОНТАЖА



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги "Безбедносните информации" внимателно пред да го наместите апаратот за да бидете побезбедни и апаратот да работи правилно.

### 8.1 Поставување

Наместете го апаратот на место каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот:

Климатска класа	Околна температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

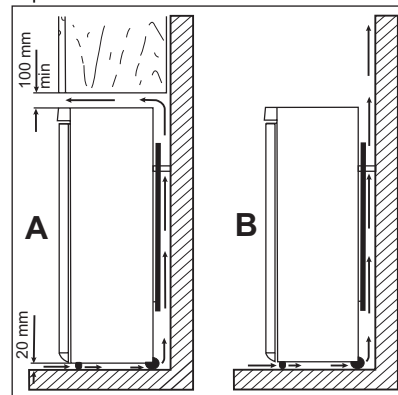
### 8.2 Местоположба

Апаратот треба да се инсталира на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радијатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се воздухот слободно да струи околу задниот дел на апаратот. За да обезбедите најдобра работа кога апаратот е монтиран под некој висечки елемент, минималното растојание помеѓу горната страна на комората и ѕидот мора да биде најмалку 100 мм. Во идеални услови, овој апарат не би требало да се поставува под висечки елементи. Правилното

### 7.2 Затворање на вратата

1. Исчистете ги заптивките на вратата.
2. Ако е потребно, приспособете ја вратата. Видете во „Монтажа“.
3. Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Контактирајте со сервисниот центар.

нивелирање се обезбедува со една или повеќе прилагодливи ногалки во основата на витрината.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

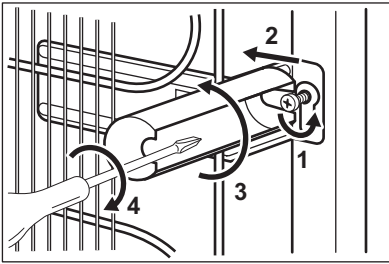
По монтажата приклучокот мора да биде лесно достапен за да може апаратот да се исклучи од приклучокот за напојување.

### 8.3 Задни разделници

Двата разделника можете да ги најдете во кесето со документацијата. Направете го следново за да ги монтирате разделниците:

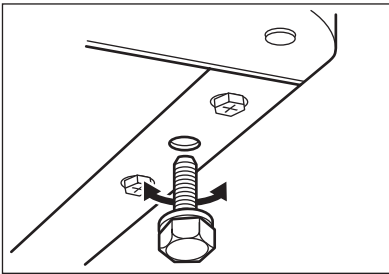
1. Отштрафете ја завртката.
2. Ставете го разделникот под завртката.
3. Свртете го разделникот во соодветната положба.

4. Повторно стегнете ги завртките.



8.4 Нивелирање

Кога го поставувате апаратот, проверете дали стои на рамно. Ова може да се постигне со двете ногалки што можат да се приспособуваат на долниот дел од предната страна.



8.5 Поврзување на електриката

Пред да го приклучите, проверете дали напомот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа. Апаратот мора да биде вземјен. Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посветувате со квалификуван електричар. Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани. Апаратот е во согласност со следниве Директиви на ЕЕЗ.

8.6 Менување на страната на отворање на вратата



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

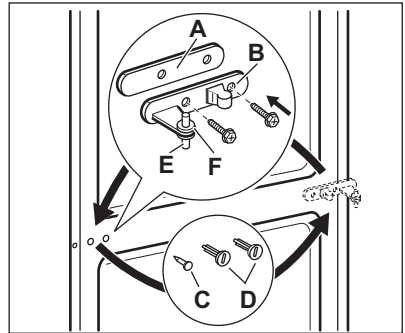
Пред да работите нешто со апаратот, извадете го приклучникот од штекерот.



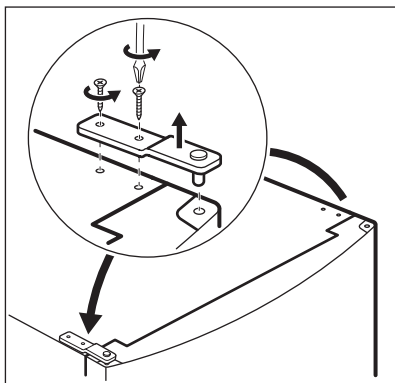
За да ги изведете следните операции, предлагаме ова да го направите со помош на друго лице кое ќе ги држи цврсто вратите на апаратот додека работите.

За да ја смените насоката на отворање на вратата, постапете на следниот начин:

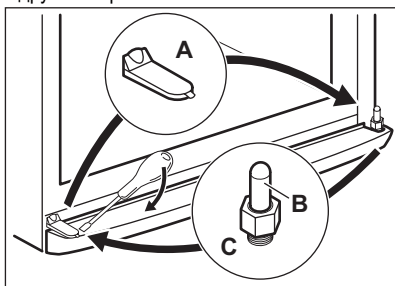
- Отворете ги вратите. Одвртете ја средната шарка (B). Извадете го пластичниот разделник (A)
- Извадете го разделникот (F) и преместете го на другата страна на оската на шарката (E).
- Извадете ги вратите.
- Извадете ја левата игла на капакот на средната шарка (C, D) и преместете ја на другата страна.
- Наместете ја иглата на средната шарка (E) во левата дупка на долната врата.



- Отштрафете ја горната оска на шарката и заштрафете ја на другата страна.

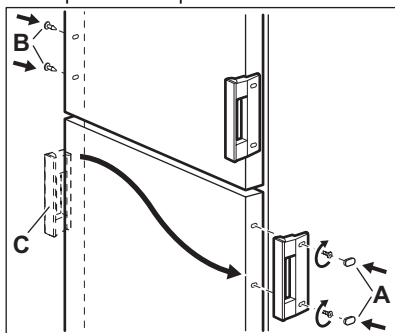


- Извадете го капакот со помош на алат. (A).
- Отштрафете ги долната оска на шарката (B) и разделникот (C) и ставете ги на другата страна.
- Повторно вметнете го капакот (A) на другата страна.



- Извадете ги капациите (B). Извадете ги иглите од капакот (A).

- Отштрафете ги рачките (C) и стегнете ги на спротивната страна.
- Повторно ставете ги иглите на капакот (A) на спротивната страна.



Проверете уште еднаш дали:

- Сите завртки се стегнати.
- Магнетната заптивка се лепи на комората.
- Вратата се отвора и затвора правилно.

Ако температурата на околината е ниска (на пр. зима), заптивката може да не легнува идеално на комората. Во тој случај, почекајте дихтунгот природно да легне.

Доколку не сакате самите да ги изведувате горенаведените операции, обратете се во сервисната служба за постпродажба. Стручњак од сервисната служба за постпродажба ќе го изведе менувањето на насоката на вратите на ваш трошок.


## 9. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ


Димензии		
Височина		1540 mm
Широчина		595 mm
Длабочина		658 mm
Време на подигање		20 ч
Волтажа		230-240 V
Фреквенција		50 Hz

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на левата страна

внатре во апаратот и на етикетата за енергија.

## 10. ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски

апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .	49
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ . . . . .	52
3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ . . . . .	52
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ . . . . .	53
5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ . . . . .	55
6. УХОД И ОЧИСТКА . . . . .	56
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	58
8. УСТАНОВКА . . . . .	60
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . .	62

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.

Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.



# 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности. В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.  
Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

## 1.2 Общие правила техники безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и (или) напитков в бытовых или аналогичных с ними условиях, как то:
  - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - в сельских жилых домах, для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
  - в мини-гостиницах типа «ночлег плюс завтрак»;
  - на предприятиях питания и в аналогичных нерозничных сферах применения.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a) – безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.  
При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.
- В случае повреждения контура холодильника:
  - не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
  - тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию,

возникновению пожара и/или поражению электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните за сетевой шнур.
  5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновение пожара.
  6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
  - В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

## 1.3 Ежедневная эксплуатация

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты, перекрывая вентиляционное отверстие у задней стенки

(если прибор относится к виду приборов «Без образования инея»).

- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

## 1.4 Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

## 1.5 Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегре-

ваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое подключение предусмотрено конструкцией прибора).

## 1.6 Обслуживание

- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авто-

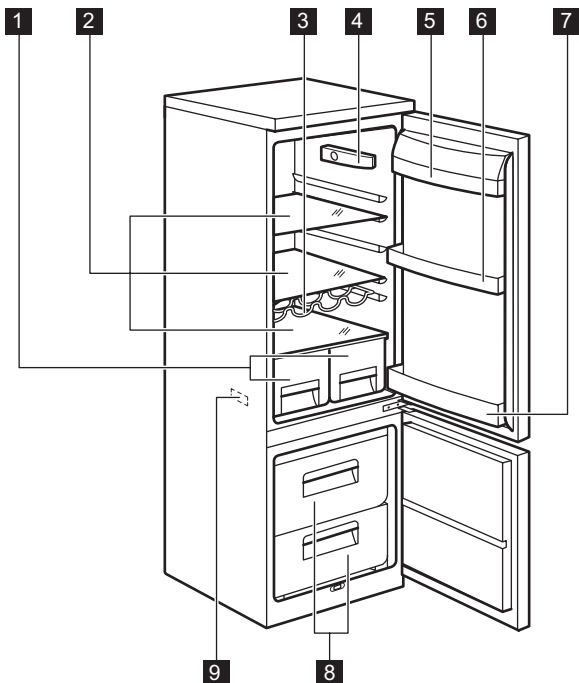
ризованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

## 1.7 Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



**1** Ящики для овощей

**2** Полочки в корпусе

**3** Полка для бутылок

**4** Панель управления

**5** Полка для молочных продуктов

**6** Дверная полка

**7** Полка для винных бутылок

**8** Корзины морозильника

**9** Табличка с техническими данными

## 3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### 3.1 Включение

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до среднего значения.

### 3.2 Выключение

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение "0".

### 3.3 Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически. Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- поверните регулятор температуры по направлению к нижним положениям, чтобы установить минимальный холод.
- поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В общем случае наиболее предпочтительным является среднее значение температуры.

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении
- частоты открывания дверцы
- количества хранимых продуктов
- места расположения прибора.



В случае высокой температуры в помещении или полного заполнения прибора продуктами, если задано самое низкое значение температуры, компрессор прибора может работать непрерывно; при этом задняя стенка прибора будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

## 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.1 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки. Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.

Однако, для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В таком случае температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в нижнее отделение.

### 4.2 Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

### 4.3 Размораживание продуктов

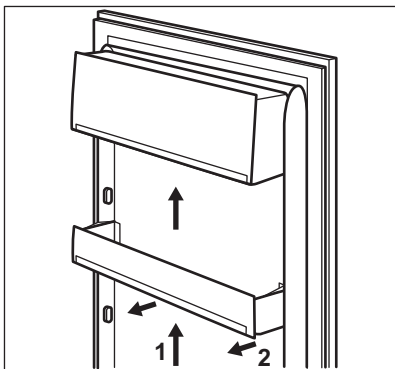
Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

### 4.4 Размещение полок дверцы

Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте. Чтобы переставить полку, действуйте следующим образом:

медленно потяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не освободится; затем установите ее на нужное место.

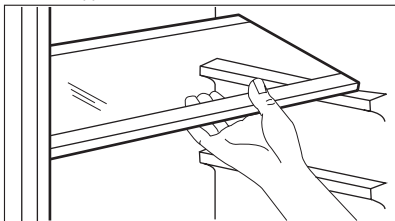


Чтобы обеспечить правильную циркуляцию воздуха, не меняйте положение большой нижней полки в дверце.

#### 4.5 Передвижные полки

Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.

Чтобы вынуть некоторые полки, нужно поднять их заднюю часть.



Чтобы была обеспечена правильная циркуляция воздуха, не снимайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

#### 4.6 Полка для бутылок

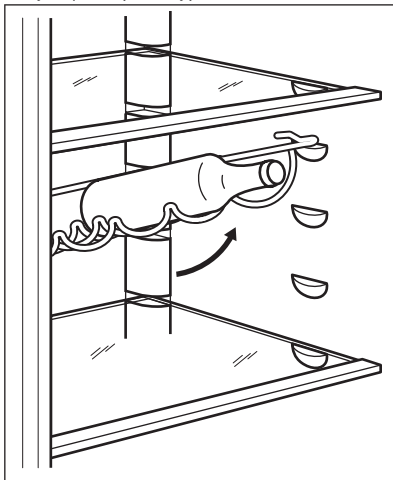
Уложите бутылки (горлышками к себе) на предварительно установленную полку.



Если полка установлена в горизонтальное положение, можно класть только закрытые бутылки.

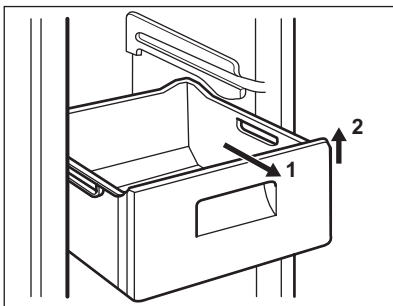
Полку для бутылок можно установить под наклоном, чтобы хранить ранее открытые бу-

тылки. Для этого потяните полку так, чтобы ее можно было повернуть вверх и установить на следующий верхний уровень.



#### 4.7 Извлечение из морозильника корзины для замораживания

Корзины морозильного отделения оснащены стопором, препятствующим их случайному выниманию или падению. Чтобы вынуть корзину из морозильной камеры, потяните ее на себя. Когда она достигнет конечного положения, приподнимите передний край корзины и снимите ее.



Вставляя корзину в морозильную камеру, слегка приподнимите ее переднюю часть. Преодолев стопоры, задвиньте корзину до упора.

## 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### 5.1 Нормальные рабочие звуки

- Когда хладагент прокачивается через контуры или трубки, может быть слышно журчание или бульканье. Это нормально.
- Когда компрессор включен, хладагент прокачивается по кругу, и при этом слышны жужжание и пульсация, исходящие от компрессора. Это нормально.
- Тепловое расширение может вызывать резкое потрескивание. Данное физическое явление естественно и не представляет опасности. Это нормально.
- Когда включается или выключается компрессор, слышно тихое "щелканье" регулятора температуры. Это нормально.

### 5.2 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

### 5.3 Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

### 5.4 Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.п.: необходимо накрыть и можно положить на любую полку.

Фрукты и овощи: необходимо тщательно вымыть и положить в специальные ящики (ящики). Попадание лимонного сока на пластиковые детали холодильника может привести к их обесцвечиванию. Поэтому рекомендуется держать цитрусовые в отдельных контейнерах.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухопроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом. Бутылки необходимо закрывать крышками и хранить на дверной полке для бутылок.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

### 5.5 Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;

- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.
- обеспечьте максимально короткий интервал времени между покупкой замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## 5.6 Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов позаботьтесь о следующем:

- убедитесь, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;

## 6. УХОД И ОЧИСТКА

### 6.1 Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

- регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений;
- ополосните чистой водой и вытрите насухо.



Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полиролями, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.



Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

### 6.2 Промывка дозатора

Прибор необходимо регулярно чистить:

- очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла;

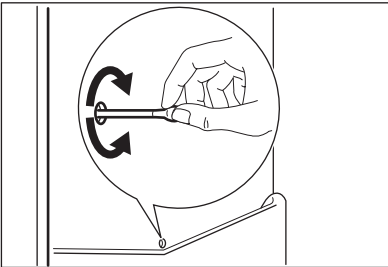
Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, которые могут повредить пластмассовые детали прибора. Поэтому рекомендуется чистить корпус этого прибора только теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.



После чистки подключите прибор к сети электропитания.

### 6.3 Размораживание холодильника

При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, а затем испаряется. Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.



### 6.4 Размораживание морозильника

На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи

Размораживайте морозильник, когда слой наледи достигнет толщины около 3–5 мм.



Примерно за 12 часов до начала размораживания установите регулятор температуры на максимальный холод, чтобы создать достаточный резерв холода на время перерыва в работе.

Для удаления наледи выполните следующее:

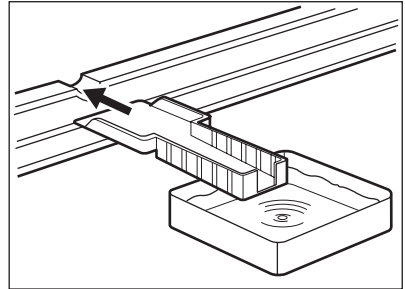
1. Выключите прибор.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

3. Оставьте дверцу открытой и установите пластиковый скребок в специальное гнездо, расположенное в середине дна камеры, подставив под него емкость для сбора талой воды.



Чтобы ускорить процесс размораживания, поставьте в морозильник кастрюлю с теплой водой. Также удаляйте падающие кусочки наледи, не дожидаясь их полного таяния.

4. После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и уберите скребок в место его хранения.
5. Включите прибор.
6. Через два или три часа верните в камеру ранее удаленные из нее продукты.



Ни в коем случае не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения.

Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.



Работа холодильника сопровождается некоторыми звуками (от компрессора и циркуляции хладагента). Это не неисправность, а нормальная работа.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
<b>Прибор работает слишком шумно.</b>	Прибор установлен неправильно.	Проверьте, чтобы холодильник стоял устойчиво (опираясь на все четыре ножки).
<b>Компрессор работает неравномерно.</b>	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Дверца открывалась слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Температура воздуха в помещении слишком высокая.	Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.
<b>Потоки воды на задней стенке холодильника.</b>	Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.	Это нормально.
<b>Потоки воды в холодильнике.</b>	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.
<b>Потоки воды на полу.</b>	Водосброс талой воды направлен не в поддон испарителя над компрессором.	Направьте водосброс талой воды в поддон испарителя.
<b>Слишком много льда и инея.</b>	Продукты не упакованы надлежащим образом.	Упакуйте продукты более тщательно.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
<b>Температура в приборе слишком низкая.</b>	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
<b>Температура в приборе слишком высокая.</b>	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно храните меньше продуктов.
<b>Температура в холодильнике слишком высокая.</b>	В приборе не циркулирует холодный воздух.	Убедитесь, что в приборе циркулирует холодный воздух.
<b>Температура в морозильной камере слишком высокая.</b>	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
<b>Прибор не работает.</b>	Прибор выключен.	Включите холодильник.
	Вилка сетевого шнура неправильно вставлена в розетку.	Правильно вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.	Подключите другой электроприбор к сетевой розетке. Обратитесь к квалифицированному электрику.
<b>Лампочка не работает.</b>	Лампочка находится в режиме ожидания.	Закройте дверцу и откройте ее снова.
	Лампочка перегорела.	См. раздел "Замена лампочки".

Если вы произвели вышеуказанные проверки, а прибор все же не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

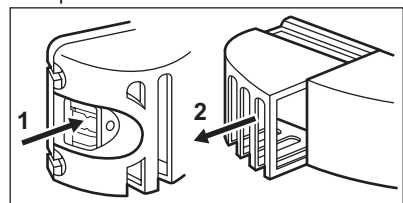
## 7.1 Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

1. Отключите прибор от электросети.
2. Нажмите на подвижную часть, чтобы высвободить плафон (1).
3. Снимите плафон (2).
4. При необходимости замените лампу, выбрав замену аналогичных характеристик

и мощности. Рекомендуемая замена – "Осрам ПАРАТОМ СПЕЦИАЛ" T26 0,8 Вт.

5. Установите плафон.
6. Подключите прибор к сети.
7. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампа горит.



## 7.2 Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».

## 8. УСТАНОВКА



### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

### 8.1 Размещение

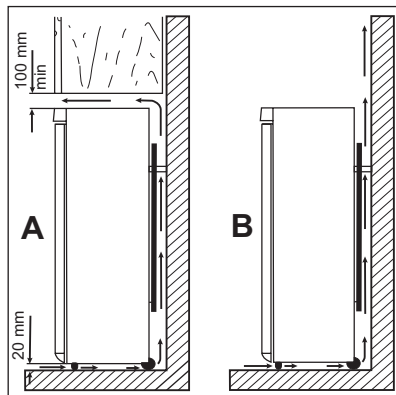
Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

### 8.2 Выбор места установки

Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких, как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части корпуса прибора. Если прибор расположен под подвесным шкафом, для обеспечения оптимальной работы минимальное расстояние между корпусом и шкафом должно быть не менее 100 мм. Однако желательно вовсе не устанавливать прибор под подвесной мебелью. Точная установка по уровню достигается с помощью регулировочных ножек, расположенных в основании корпуса.

3. При необходимости замените непригодные уплотнители дверцы. Обратитесь в сервисный центр.



### ВНИМАНИЕ!

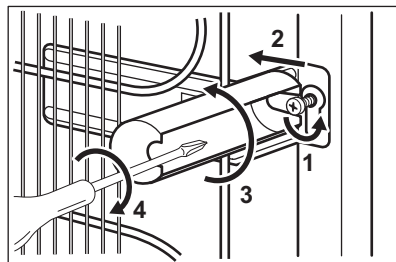
Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания; к вилке шнура питания прибора после его установки должен быть обеспечен легкий доступ.

### 8.3 Упоры задней стенки

Два упора находятся в пакете с документацией.

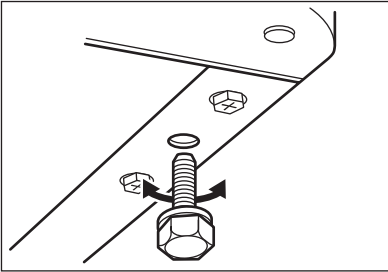
Для установки упоров выполните следующие действия.

1. Выверните винт.
2. Подложите упор под головку винта.
3. Сориентируйте упор в нужном положении.
4. Снова затяните винты.



## 8.4 Выравнивание

При установке прибора убедитесь, что он стоит ровно. Это достигается с помощью двух регулируемых ножек, расположенных спереди внизу.



## 8.5 Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

## 8.6 Перевешивание дверцы



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением любой операции извлекайте вилку из сетевой розетки.

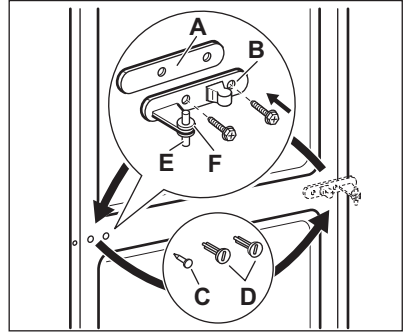


Чтобы надежно удерживать дверцы прибора, следующие операции рекомендуются выполнять вдвоем.

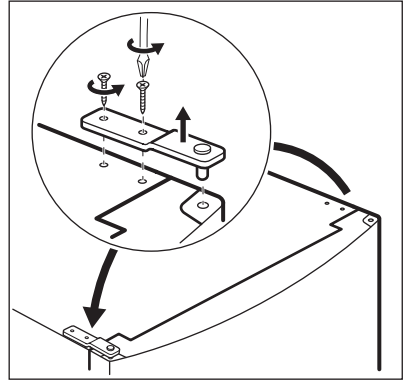
Для изменения направления открывания дверцы выполните следующие операции:

- Откройте дверцу. Отвинтите среднюю петлю (B). Снимите пластмассовую шайбу (A).
- Снимите шайбу (F) и переставьте на другую сторону поворотного штифта петли (E).
- Снимите дверцу.

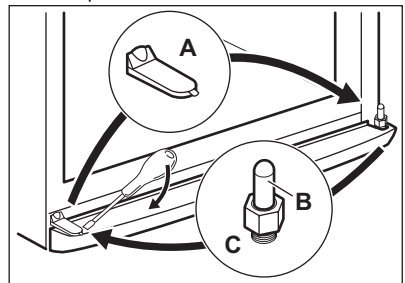
- На левой стороне снимите заглушки средней петли (C, D) и переставьте на другую сторону.
- Вставьте штифт средней петли (E) в левое отверстие нижней дверцы.



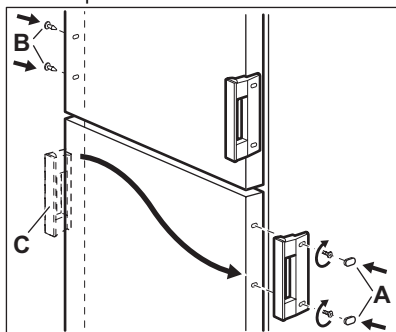
- Отвинтите штифт верхней петли и переставьте на противоположную сторону.



- Снимите заглушку при помощи инструмента (A).
- Отвинтите поворотный штифт нижней петли (B) и шайбу (C) и установите их на противоположной стороне.
- Установите крышку (A) на противоположной стороне.



- Извлеките крышки (B). Выньте заглушки (A).
- Вывинтите ручки (C) и установите их с противоположной стороны.
- Установите заглушки (A) на противоположной стороне.



В завершение проверьте, чтобы:

- Все винты были затянуты.
- Магнитная прокладка прилежала к корпусу;
- Дверца как следует открывалась и закрывалась.

При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. В таком случае дождитесь естественной усадки прокладки по месту.


В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.


## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габариты		
Высота		1540 мм
Ширина		595 мм
Глубина		658 мм
Время повышения температуры		20 час
Напряжение		230-240 В
Частота		50 Гц

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

## 10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## САДРЖАЈ

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ . . . . .	65
2. ОПИС ПРОИЗВОДА . . . . .	67
3. РУКОВАЊЕ . . . . .	68
4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА . . . . .	68
5. ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ . . . . .	70
6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ . . . . .	71
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА . . . . .	72
8. ИНСТАЛАЦИЈА . . . . .	74
9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ . . . . .	77

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили уређај компаније Electrolux. Изабрали сте производ који са собом носи деценије професионалног искуства и иновација. Генијалан и елегантан, направљен је баш по вашој мери. Стога, кад год га користите, можете бити спокојни јер ћете знати да ћете сваки пут добити одличне резултате.

Добродошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Региструјте свој производ ради боље услуге:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.



# 1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

## 1.1 Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност.

Децу треба да контролишете, да би се осигурало да се не играју са уређајем.

- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извучите утикач из утичнице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата, да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.
- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

## 1.2 Опште мере безбедности



### УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
  - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
  - смештај типа ноћења са доручком;
  - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење сладоледа) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.

- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.
- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив.

Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.

Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:

- избегавајте отворени пламен и изворе паљења
- темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.



### УПОЗОРЕЊЕ

Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
  2. Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
  3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
  4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
  5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
  6. Не смеете користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
  - Немојте водити или додиривати предмете из замрзивача мокрим/влажним рукама, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.
  - Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
  - Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

### 1.3 Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против залеђивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима произвођача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуду, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.

- Ледене лизалице могу да изазову опеклине од мрза, ако се једу директно из уређаја.

### 1.4 Нега и чишћење

- Пре одржавања, искључите апарат и извучите утикач из утичнице.
- Немојте чистити апарат са влажним рукама.
- Немојте употребљавати оштре предмете за вађење леда из апарата. Употребите пластични стругач.
- Редовно проверавајте одвод за воду од одлеђивања у фрижидеру. Ако је потребно, очистите га. Ако је одвод запушен, вода ће се сакупљати на дну апарата.

### 1.5 Инсталирање



За повезивање струје, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање два часа пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Где год је то могуће, задњи зид уређаја треба да буде уза зид, да би се избегло додиривање или хватање топлих делова (компресора, кондензатора) и да би се спречиле могуће опеклине.
- Уређај не сме да буде у близини радијатора или шпорета.
- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.
- Прикључите искључиво довод воде за пиће (ако је предвиђен прикључак за воду).

### 1.6 Сервис

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.

- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

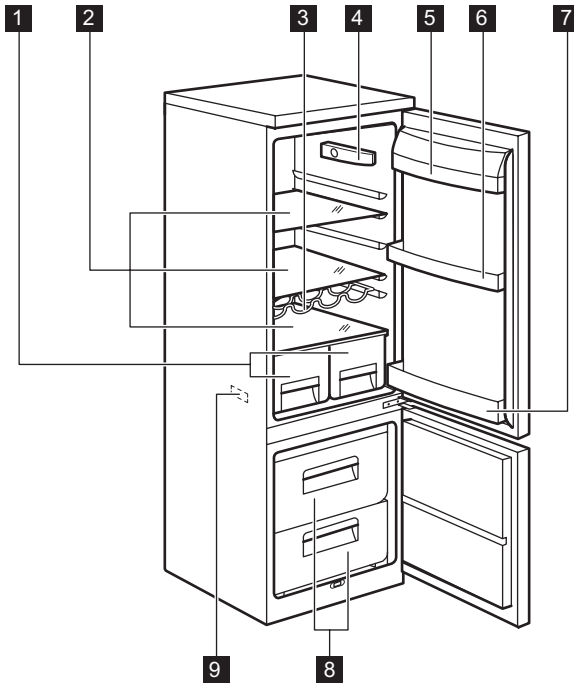
## 1.7 Заштита животне средине



Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са

градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини изменљивача тоpline. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом ♻️ могу да се рециклирају.

## 2. ОПИС ПРОИЗВОДА



**1** Фиоке за поврће

**2** Полице уређаја

**3** Држач за боце

**4** Командна табла

**5** Полица за млечне производе

**6** Полица на вратима

**7** Полица за боце

**8** Корпе замрзивача

**9** Плочница са техничким карактеристикама

## 3. РУКОВАЊЕ

### 3.1 Укључивање

Утакните утикач у утичницу на зиду. Окрените регулатор температуре у десно, на средње подешавање.

### 3.2 Искључивање

Да би искључивали уређај, окрените регулатор температуре на положај "0".

### 3.3 Регулација температуре

Температура се регулише аутоматски. За руковање уређајем, поступите на следећи начин:

- окрените регулатор температуре према нижем подешавању, да би постигли минималну хладноћу.
- окрените регулатор температуре према вишем подешавању, да би постигли максималну хладноћу.



У принципу, највише одговара средње подешавање.

Ипак, тачно подешавање треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре
- колико често се отварају врата
- количине хране у њему
- место стајања уређаја.



Ако је температура околине висока или ако је уређај пун, а подешен је на најниже температуре, може да ради непрекидно, изазивајући стварање мрза на задњем зиду. У том случају, бирач мора да се подеси на већу температуру, да би се омогућило аутоматско одлеђивање, а тиме и смањена потрошња струје.

## 4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Замрзавање свеже хране

Одељак замрзивача је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување замрзнуте и дубоко замрзнуте хране.

Приликом замрзавања свеже хране није неопходно померати регулатор температуре из средњег положаја.

Ипак, ради бржег замрзавања окрените регулатор температуре ка вишим подеоцима да бисте постигли највиши степен хладноће.



У овим условима, температура у комори фрижидера може да падне испод 0°C. Уколико се то деси, вратите регулатор температуре на топлије подешавање.

Свежу храну коју желите да замрзнете ставите у доњи одељак.

### 4.2 Чување замрзнуте хране

Пре него што ставите производе у одељак када га први пут укључујете или након неког времена неупотребљавања, оставите уређај да ради најмање 2 часа на већем подешавању.



У случају случајног одмрзавања, на пример, због престанка напајања струјом, које је трајало дуже од вредности наведне под "време пораста" у табели са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора одмах да се поједе или да се скува па да се поново замрзне (након хлађења).

### 4.3 Одмрзавање

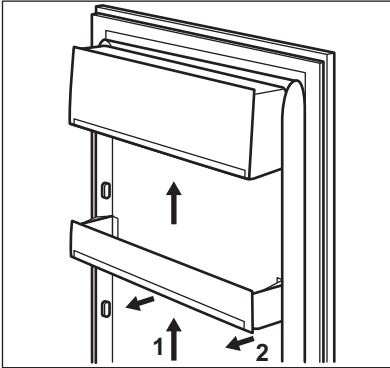
Пре употребе, дубоко замрзнута храна може према расположивом времену да се одмрзне у фрижидеру или на собној температури.

Мали комади могу да се кувају и замрзнуте, директно из замрзивача: у том случају, кување ће трајати дуже.

### 4.4 Постављање полица на вратима

Да би се паковања хране различитих величина могла да се ставе у полице на вратима, оне могу да се поставе на различитој висини.

Да бисте подесили положај полица, поступите на следећи начин:  
полако вуците полице у смеру стрелица док их не извучете, а затим их поставите у жеље-ни положај.

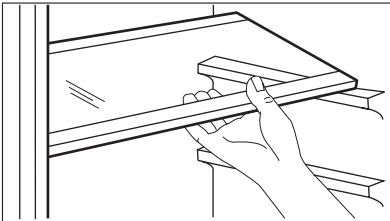


Немојте да померате велику доњу полицу у вратима да не бисте пореметили правилно струјање ваздуха.

#### 4.5 Покретне полице

Зидови фрижидера су опремљени са неколико клизача тако да се полице могу постављати према жељи.

Приликом скидања појединих полица неопходно је подићи њихов задњи крај.



Немојте да померате стаклену полицу изнад фиоке за поврће да не бисте пореметили правилно струјање ваздуха.

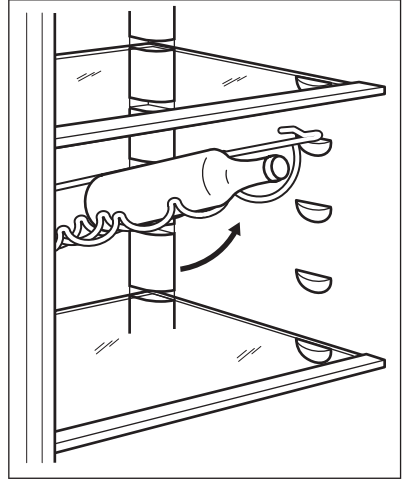
#### 4.6 Држач за боце

Поставите боце (са отвором према напред) на претходно постављене полице.



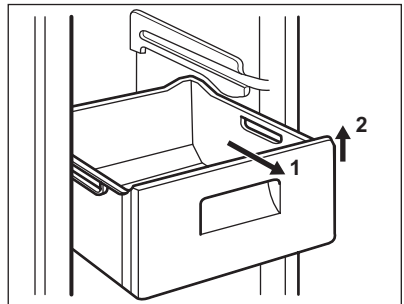
Ако се полице поставе хоризонтално, у њих ставите само затворене боце.

Ова полица за флаше може да се накрене, како бисте на њу сместили већ отворене флаше. Да бисте то урадили, повуците полице према горе како бисте могли да их окренете и поставите на следећи виши ниво.



#### 4.7 Уклањање корпи за замрзавање из замрзивача

Корпе за замрзавање поседују граничник који спречава случајно испадање или вађење. Када желите да уклоните корпу из замрзивача, повуците је према себи и, када је извучете до крајње тачке, накривите предњи део корпе нагоре и извучите је.



Када је враћате, благо издигните предњи део корпе и ставите је у замрзивач. Чим пређете зауставне тачке, гурните корпу назад у њен положај.

## 5. ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

### 5.1 Нормални звуци рада

- Можете да чујете слабо грутање или пенушање када се расхладно средство пумпа кроз спирале или цевне водове са задње стране уређаја. То је нормално.
- Када је компресор укључен, средство за хлађење циркулише и из компресора може да се чује звук зујања или пулсирања. То је нормално.
- Ширење услед топлоте може да изазове изненадни звук пуцања. То је нормално и не представља опасну физичку појаву. То је нормално.
- При укључивању или искључивању компресора чућете слаби "клик" регулатора температуре. То је нормално.

### 5.2 Савети за заштеду енергије

- Немојте да често отварате врата или да их остављате отвореним дуже од потребног.
- Ако је температура околине висока и ако је регулатор температуре подешен на веће подешење, а уређај је пун, компресор може да ради непрекидно, изазивајући стварање мрза на испаривачу. Ако дође до тога, окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би омогућили аутоматско одлеђивање, а тиме уштеду у потрошњи струје.

### 5.3 Корисни савети за чување хране у фрижидеру

Да би постигли најбољи учинак:

- немојте у фрижидеру да чувате топлу храну или течности које испаравају
- покријте или умотајте храну, посебно ако има јаки мирис
- поставите храну тако да ваздух може слободно да струју око ње

### 5.4 Корисни савети за чување у фрижидеру

Корисни савети:

Месо (све врсте) : умотајте у пластичне врећице и ставите на стаклену полицу изнад фијоке за поврће.

Због безбедности, чувајте га овако највише два дана.

Кувана храна, хладна предјела итд.: треба их поклопити, а можете их држати на било којој полици.

Воће и поврће: ове намирнице треба темељно опрати и држати их у специјалној фиоци (фиокама) за ту намену. Када дође у контакт, сок од лимуна може да промени боју пластичних делова фрижидера. Стога се препоручује да се лимун држи у посебним посудама.

Путер и сир: треба ставити у специјалне посуде, које не пропуштају ваздух, или да се завију у алуминијумску фолију, или пластичне врећице, да би били што је могуће мање у додиру са ваздухом.

Боце: треба да имају на себи поклопац и треба их држати на полици за флаше у вратима. Осим ако нису запаковани, банане, кромпир, црни и бели лук не треба да се чувају у фрижидеру.

### 5.5 Корисни савети за замрзавање

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;
- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзавате само количину, која вам је потребна;
- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропуштају ваздух;
- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;
- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температура;

- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

## 5.6 Корисни савети за чување замрзнуте хране

Да бисте остварили најбоље могуће перформансе овог уређаја, требало би да:

- проверите да ли су комерцијално замрзнуте намирнице биле адекватно ускладиштене у малопродајном објекту;

- постарате се да смрзнуте намирнице за што је могуће краће време пренесете од продавнице до замрзивача;
- не отварате врата често или да их остављате отвореним дуже од потребног;
- када се једном одмрзне, храна се брзо квари и не сме се поново замрзавати;
- немојте прекорачити време складиштења које је прописао произвођач намирница.

# 6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

## 6.1 Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и сав прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.



Не употребљавајте детерџенте или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.



### ПАЖЊА

Извучите утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.



Овај уређај садржи угљоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изведе овлашћени техничари.



Немојте да вичете, померате или оштеђујете цеви и/или каблове унутар кабинета.

Никада немојте за чишћење унутрашњости да употребљавате детерџенте, абразивне прашкове, јако парфимисане производе за чишћење или средства за полирање са воском, јер ће оштетити површину и оставити јак мирис.

Помоћу четке очистите кондензатор (решетка црне боје) и компресор са задње стране уређаја. На тај начин ћете побољшати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.



Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагрести/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топло водом са мало средства за прање посуђа.

Када завршите са чишћењем, поново укључите уређај у струју.

## 6.2 Периодично чишћење

Опрема треба редовно да се чисти:

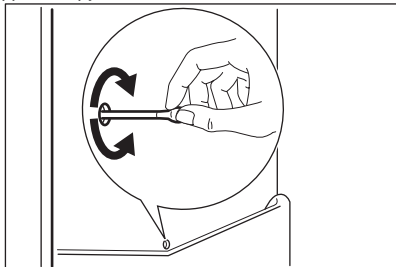
- оперите унутрашњост и прибор млаком водом и мало неутралног сапуна.
- редовно проверавајте заптивке на вратима и бришите их, осигуравајући се да су чисте и да на њима нема остатака.
- пажљиво исплакните и осушите.

## 6.3 Одмрзавање фрижидера

Лед се аутоматски уклања из испаривача коморе фрижидера увек када се компресор мотора заустави током нормалне употребе. Одмрзнута вода истиче кроз цев у посебну посуду изнад компресора мотора у задњем делу уређаја, одакле испарава.

Отвор за истицање одмрзнуте воде, смештен у средини канала у одељку фрижидера, треба редовно чистити како би се спречило прели-

вање и капање воде по храни смештеној у фрижидеру.



## 6.4 Одлеђивање замрзивача

Извесна количина леда ће се увек створити на полицама замрзивача и око горњег одељка.

Одледите замрзивач када слој леда достигне дебљину од око 3-5 мм.



Отприлике 12 сати пре одлеђивања поставите регулатор температуре на највиши подеок, како би се сакупила довољна резервна хладноћа за случај прекида рада

За уклањање леда предузмите следеће кораке:

1. Искључите уређај.
2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.

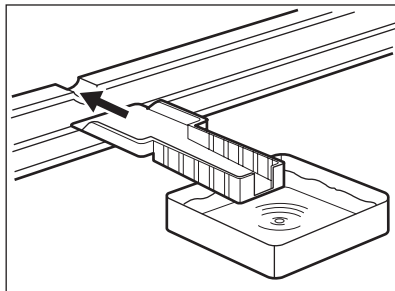


### ПАЖЊА

Немојте додиривати јако замрзнуту храну влажним рукама. Ваше руке могу да се замрзну и залепе за храну.

3. Оставите врата отворена и убаците пластични стругач у одговарајуће лежиште у средини доњег дела, стављајући испод

његу неку посуду за сакупљање одлеђене воде.



Да бисте убрзали процес одлеђивања, ставите лонац топле воде у одељак за замрзавање. Осим тога, уклоните комаде леда који отпадају пре завршетка одлеђивања.

4. Када се лед отопи, добро осушите унутрашњост и чувајте стругач за будућу употребу.
5. Укључите уређај.
6. После два до три сата поново вратите претходно извађене намирнице у одељак.



Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање леда са испаривача, јер бисте могли да га оштетите.

Немојте да користите механичке уређаје нити вештачка средства за убрзавање процеса одмрзавања осим оних које је произвођач препоручио.

Повишена температура на којој се залеђена храна држи током одмрзавања замрзивача може да скрати њен рок трајања.

## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



### ПАЖЊА

Пре отклањања неисправности, извучите утикач из мрежне утичнице. Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклоне неисправности које нису обухваћене овим упутством.



Чују се неки звуци током нормалне употребе (компресор, циркулација расхладне течности).



Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај је бучан.	Уређај не стоји како треба.	Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ножице треба да буду на поду).
Компресор ради без прекида.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу температуру.
	Врата нису добро затворена.	Прочитајте поглавље "Затварање врата".
	Врата се пречесто отварају.	Немојте да остављате врата отворена дуже него што је потребно.
	Температура производа је сувише висока.	Оставите производ да се охлади на собну температуру пре одлагања у уређај.
	Собна температура је сувише висока.	Снизите собну температуру.
Низ задњу плочу фрижидера цури вода.	За време аутоматског процеса одмрзавања на задњој плочи се одмрзава иње.	То је нормално.
Вода цури у одељак фрижидера.	Отвор за воду је запушен.	Очистите испуст.
	Производи спречавају проток воде у колектор воде.	Производи не смеју да додирују задњу плочу.
Вода цури на под.	Испуст за воду од одлеђивања не одводи воду у посуду за испаривање изнад компресора.	Поставите испуст за воду од одлеђивања у посуду за испаривање.
Накупило се превише иња и леда	Производи нису правилно умотани.	Боље умотајте производе.
	Врата нису добро затворена.	Прочитајте поглавље "Затварање врата".
	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу температуру.
Температура у уређају је прениска.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу температуру.
Температура у уређају је превисока.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите нижу температуру.
	Врата нису добро затворена.	Прочитајте поглавље "Затварање врата".
	Температура производа је сувише висока.	Оставите производ да се охлади на собну температуру пре одлагања у уређај.
	Истовремено се чува много производа.	У фрижидеру истовремено чувајте мање производа.

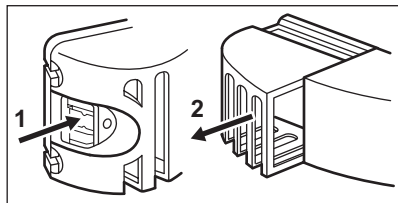
Проблем	Могући узрок	Решење
<b>Температура у фрижиде-ру је сувише висока.</b>	У уређају нема циркулације хладног ваздуха.	Обезбедите циркулацију хладног ваздуха у уређају.
<b>Температура у замрзивачу је сувише висока.</b>	Производи су сувише близу један другом.	Поставите производе тако да има циркулације хладног ваздуха.
<b>Уређај не ради.</b>	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Мрежни утикач није исправно утакнут у утичницу.	Исправно утакните утикач у мрежну утичницу.
	Уређај нема напајање. Нема напона у мрежној утичници.	Прикључите други електрични уређај у мрежну утичницу. Позовите квалификованог електричара.
<b>Сијалица не ради.</b>	Сијалица је у режиму stand-by.	Затворите и отворите врата.
	Сијалица није исправна.	Прочитајте поглавље "Замена сијалице".

Уколико Ваш уређај после ових провера и даље не ради правилно, контактирајте најближи Сервисни центар.

## 7.1 Замена сијалице

Уређај је опремљен унутрашњим LED светлом чији је радни век дугачак.

1. Искључите уређај из струје.
2. Гурните покретни део како бисте ослободили поклопац сијалице (1).
3. Уклоните поклопац сијалице (2).
4. Ако је потребно, сијалицу замените сијалицом сличних карактеристика и снаге. Препоручујемо да користите сијалицу Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 W.
5. Вратите поклопац сијалице.
6. Укључите уређај у струју.
7. Отворите врата. Проверите да ли светло ради.



## 7.2 Затварање врата

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте одељак „Инсталација“.
3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

## 8. ИНСТАЛАЦИЈА



### УПОЗОРЕЊЕ

За вашу безбедност и уа правилан рад уређаја, пре него што инсталирате уређај пажљиво прочитајте "Информације о безбедности".

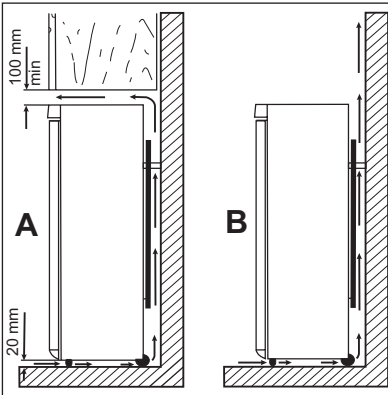
### 8.1 Постављање

Уређај инсталирајте на месту на којем собна температура одговара климатској класи означеној на плочици са техничким карактеристикама уређаја:

Климат-ска класа	Собна температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

## 8.2 Постављање

Уређај треба да буде постављен далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја. Да би се осигурале најбоље радне карактеристике уређаја постављеног испод viseћег зидног елемента, минимално растојање између врха уређаја и viseћег елемента треба да буде 100 мм. Идеално би било да се уређај не налази испод viseћих зидних елемената. Исправно нивелисање се обезбеђује помоћу једне или више подесивих ножица уређаја.



### УПОЗОРЕЊЕ

Морате омогућити искључивање уређаја из струје; зато утикач кабла за напајање мора да буде лако приступачан након монтаја.

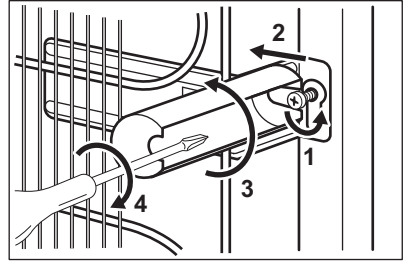
## 8.3 Одстојници са задње стране

Два одстојника се налазе у торбици са документацијом.

Поступите овако да бисте монтирали одстојнике:

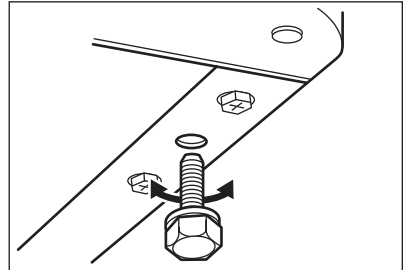
1. Одвртните завртња.
2. Поставите одстојник испод завртња.

3. Окрените одстојник у одговарајући положај.
4. Опет затегните завртње.



## 8.4 Нивелисање

Када постављате уређај, обезбедите да буде нивелисан у водоравном положају. То можете урадити тако што ћете подесити две ножице уређаја са предње стране.



## 8.5 Електрично прикључивање

Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалификованог електричара. Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.З.

## 8.6 Преокретљивост врата



### УПОЗОРЕЊЕ

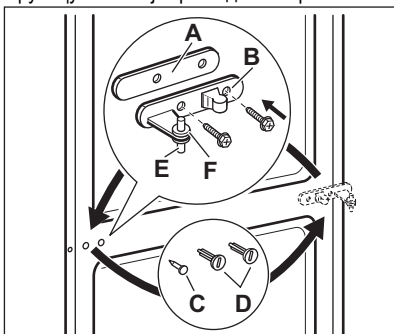
Пре било којих даљих радњи искључите утикач из утичнице.



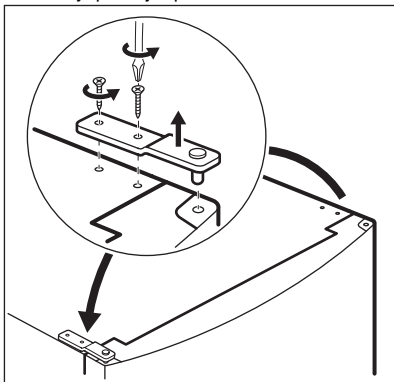
Препоручујемо да следеће радње изведете уз помоћ друге особе која ће све време чврсто држати врата уређаја.

Да бисте променили смер отварања врата, поступите на следећи начин:

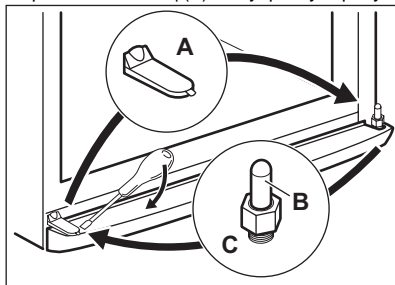
- Отворите врата. Одвијте завртањ средње шарке (B). Уклоните пластични одстојник (A).
- Уклоните одстојник (F) и то урадите и са друге стране осовине шарке (E).
- Уклоните врата.
- Уклоните осовиницу поклопца средње шарке на левој страни (C, D) и преместите је на другу страну.
- Поставите осовиницу средње шарке (E) у рупицу на левој страни доњих врата.



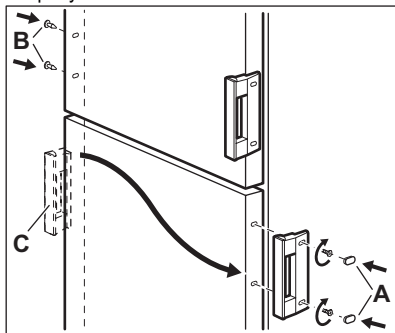
- Одвртните рукавац горње шарке и завртните га на супротној страни.



- Скините поклопац помоћу алатке. (A).
- Одвијте осовину доње шарке (B) и одстојник (C) и поставите их на супротну страну.
- Вратите поклопац (A) на супротну страну.



- Уклоните поклопце (B). Уклоните клинове поклопца (A).
- Одвијте ручице (C) и фиксирајте их на супротној страни.
- Вратите клинове поклопца (A) на супротну страну.



Још једном проверите следеће ствари:

- Сви завртњи су притегнути.
  - Магнетна заптивка пријања уз уређај.
  - Врата се правилно отварају и затварају.
- Уколико је у окружењу хладно (нпр. током зиме), заптивач може да не пријања како треба за ормарић. У том случају, сачекајте да се заптивач природно уклопи.
- У случају да не желите сами да обавите горе наведене операције, обратите се најближем овлашћеном сервису. Стручњак овлашћеног сервиса ће вам уз накнаду променити смер отварања врата.


## 9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Димензије		
Висина		1540 мм
Ширина		595 мм
Дубина		658 мм
Време пораста температуре		20 ч
Напон		230-240 V
Фреквенција		50 Hz

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са леве уну-


трашње стране на уређају на ознаци енергетског разреда.

## 10. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом  .

Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са

смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



280152062-A-282013

